

VOR ORT

Nr. 94 | 18. Oktober 2024 ... mit dem Borsdorfer Amtsblatt

Neuigkeiten aus Borsdorf, Zweenfurth, Panitzsch & Cunnersdorf



DAS WAR UNSER 22. PARTHENFEST
EIN GROSSES DANKESCHÖN ALLEN
SPONSOREN UND UNTERSTÜTZERN

AUS DER GEMEINDE

Reinschauen und Kennenlernen
Tag der offenen Tür im Coworking
Space im Bahnhof Borsdorf!

PORTRÄT

Maler- und Lackierermeister
Elia Gabriel Pohl aus Borsdorf
erhielt den silbernen Meisterbrief

VERANSTALTUNGEN

**„Mit den Feuerwehren durch Borsdorf,
Zweenfurth, Cunnersdorf und Panitzsch“**
Vorträge im Tankstellen-Museum



„All Hallows Eve“, der Abend vor Allerheiligen nannte man ab dem 9. Jahrhundert das ursprüngliche Fest der Kelten, welches als heidnisch kategorisiert wurde. Samhain, so das ursprüngliche Erntedankfest der keltischen Kultur, gedachte auch seiner Toten mit Opfergaben wie Kürbissen, Nüssen, Kartoffeln und Rüben. Den alten Ursprüngen nach verschwamm die Grenze zwischen den Lebenden und den Toten. Halloween ist nun das Fest, welches sich aus dem ursprünglichen Samhain und dem christlichen Allerheiligen mischte. Die Iren brachten ihre alten Bräuche einst in die neue Welt. Nun ist der



Leben und Tod demonstriert man mit gruseligen Kostümen. Der Kürbis dient als „Jack-O'-Lantern“ – der Symbolfigur für Halloween. Der ausgehöhlte Kürbis wird als gruselige Fratze ausgehöhlt und mit Kerzen/Teelichtern beleuchtet. Auch der Fratzenkürbis geht auf eine alte Legende zurück. Der trunksüchtige Jack, welcher einen Handel mit dem Teufel einging, konnte nach seinem Tod weder in den Himmel noch in die Hölle einfahren. So wandelt seine verdammte Seele mit einer Laterne aus einer Rübe und einem Stück Kohle aus der Hölle am Allerheiligen auf der Erde. Von der Rübe zum Kürbis kam man bei der Laterne in den USA, da sich die Kürbisse leichter bearbeiten ließen. Sie sehen also, dass es oft der reine Pragmatismus ist, welche Kults entstehen lassen.

Seit Anbeginn der Welt fasziniert die Menschen die Zwischenstation zwischen Leben und Tod. Der Herbst hilft der Fantasie mit seiner Dunkelheit, den kahlen Bäumen sowie den Nebelschwaden auf die Sprünge. Jedoch hat der Herbst auch Kastanien, Pilze und laut eines Liedes einen bunten

Malermann, der die Blätter einfärbt, zu bieten. Die Tiere bereiten sich auf den Winterschlaf vor und die Welt wird schon ein bisschen stiller. Es ist eine Zeit, in der man gern ein Büchlein in die Hand nimmt, wenn es draußen schon dunkel und kalt ist. Und falls Sie ein Fan von Kinderbüchern sind (ich bin einer, auch wenn meine Kinder schon erwachsen sind), empfehle ich das Büchlein „Die kleine Spinne Widerlich“ von Diana Amt. Die süße Spinne macht sich auf den Weg durch den Wald und fragt Freunde und Verwandte, warum so viele Angst vor ihr haben. Was dabei herauskommt, ist sehr lehrreich. Im „Der Blätterdieb“ fragt sich das Eichhörnchen, wer die Blätter von den Bäumen klaubt und im Büchlein „So schön ist der Herbst“ strickt Mama Eichhorn sogar rote Pullover. Natürlich lässt sich auch „Harry Potter“ hervorragend im Herbst lesen. Schließlich kann man sich dabei auch gruseln.

Manuela Krause



Kolumne	02	Senioren	14
Gemeindenachrichten	03 - 04, 06 - 08	Gesundheit	15 - 17
		Veranstaltungstipps	18 - 19
		Tipps	20
		Mobilität	21
		Neuerscheinung	22
		Recht	23
		Bauen / Wohnen / Einrichten	24 - 25
		Immobilien	26
		Trauer	27
Borsdorfer Amtsblatt			
Amtliche Mitteilungen	05		
Aktuell	09		
Verein	10		
Porträt	11		
Bilderbogen	12 - 13		

Impressum

Herausgeber: SÜDRAUM-VERLAG, Geschäftsbereich im DRUCKHAUS BORNA | Abtsdorfer Str. 36 | 04552 Borna
Tel.: 03433 207329 | Fax: 03433 207331 | E-Mail: info@druckhaus-borna.de | Internet: www.druckhaus-borna.de

Produktions- und Verlagsleitung: Bernd Schneider (V.i.S.d.P.)

Gesamtherstellung: DRUCKHAUS BORNA (Alle Rechte liegen beim Herausgeber. Für die Beiträge zeichnen die Autoren. Die Texte der Gemeinde obliegen der Verantwortung der Bürgermeisterin der Gemeinde Borsdorf).

Titel: Das war unser 22. Parthenfest – Ein großes Dankeschön allen Sponsoren und Unterstützern (Foto: Gemeinde Borsdorf)

Fotos: gstudio/stock.adobe.com (S. 2), lumerb/stock.adobe.com (S. 2), inna72/stock.adobe.com (S. 4), Jacqueline Schenk (S. 12,13), airborne77/stock.adobe.com/vitamindocor.com/spp-o (S. 14), pexels.com/audibene GmbH/akz-o(S.15), chris/stock.adobe.com (S. 19), ksenia32/stock.adobe.com (S. 27), bzw. die entspr. Autoren u. Auftraggeber

Auflage: 4.500 Exemplare in die Haushalte und Firmen | **Laufende Ausgaben-Nummer:** 94

Zusätzliche Exemplare erhalten Sie auf der Gemeindeverwaltung oder beim SÜDRAUM-VERLAG.

Die Ausgabe 11/24 (Nr. 95) des Vor-Ort erscheint am 15.11.2024. Der Redaktionsschluss ist der 01.11.2024.

Vor Ort
digital





Liebe Bürgerinnen, liebe Bürger,

was haben das (ehemalige) Frauenheim der Diakonie in Borsdorf und die Freiwillige Feuerwehr Borsdorf gemeinsam? Auf den ersten Blick vielleicht nicht allzu viel. Aber auf den zweiten Blick eint beide die Jahreszahl ihres Bestehens und auch sonst eine ganze Menge, denn seit nunmehr 130 Jahren kümmern sich Menschen dieser Institutionen um das Wohl und den Schutz anderer Menschen! Das musste selbstverständlich gefeiert werden.

Mit einem zünftigen Herbstfest am Tag der offenen Tür am Samstag und vielen wunderbaren Aktionen zelebrierten die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Diakonie drei Tage lang gemeinsam mit den Bewohnerinnen und Bewohnern den Geburtstag des Frauenheims. Ich durfte am Samstag, den 28.09.2024 erleben, mit wieviel Herz, guter Laune, Engagement und Lebensfreude ein Fest gefeiert werden kann und wie positiv es für eine Gesellschaft ist, wenn Menschen mit Behinderung unser Leben in vielerlei Hinsicht bereichern. Wir gratulieren dankbar und herzlich und wünschen weiterhin viele glückliche Momente sowie Kraft und Motivation für die weitere Arbeit! Am Schluss des Artikels verrate ich Ihnen noch, was das Frauenheim mit einem heimgekehrten Gemälde zu tun hat...

Am darauffolgenden Samstag, den 05.10. fand die Feier zum 130-jährigen Bestehen der Freiwilligen Feuerwehr Borsdorf statt. Hervorgegangen aus bürgerständlichem Engagement wurde die Wehr 1894 gegründet und sorgt seit dieser Zeit dafür, dass uns im Fall aller Fälle schnelle Hilfe zuteil wird. Mittlerweile gehen die Aufgaben der Freiwilligen Feuerwehren weit über den Bereich der Brandbekämpfung hinaus. Dementsprechend sind die Anforderungen an die Ausbildung der Floriansjünger mit dem Einsatz moderner

Lösch- und Einsatztechnik gestiegen. Ich möchte mir die vielen Stunden nicht ausrechnen, die die Männer und Frauen der Feuerwehr seit jeher für dieses Ehrenamt aufwenden. Die Frauengruppe der FFW besteht seit 55 Jahren und die Jugendfeuerwehr Borsdorf gibt es mittlerweile seit 60 Jahren. Es gab also viel zu feiern... Mit einem dankbaren „Weiter so!“ möchten wir auch auf diesem Weg noch einmal gratulieren.

Gefeiert wurde auch vom 13. bis 15. September: Das 22. Parthenfest lockte mit vielen Attraktionen Klein und Groß auf die Trabrennbahn in Panitzsch. Das Wetter war nicht ganz so gut gelaunt, wie unsere Gäste, aber es hätte uns auch schlechter erwischen können. Wir danken allen Vereinen und Einrichtungen, die sich an der Vorbereitung und Durchführung des Festes beteiligt haben! Wir danken ebenfalls allen Sponsoren und Spendern, ohne deren Unterstützung es kein Parthenfest geben würde! Ich bedanke mich bei allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Verwaltung, allen voran Frau Koritki und Frau Bialek, die im Orgaturm stets ansprechbar für unsere Gäste waren und die Tombolalose erfolgreich unter feiernde Volk gebracht haben! Danke an Frau Wagner, die unsere Orgaturm-Spätschicht unterstützt hat. Ich bedanke mich bei den Männern unseres Bauhofs rund um Mario Möwius, die bereits über eine Woche vor dem Fest dafür Sorge getragen haben, dass die große Party reibungslos über die Bühne gehen kann. Danke an Frau Dr. Kolbe-Fehr, die an allen drei Tagen ausgesprochen charmant durch das Festprogramm geführt hat. Sie hat unseren langjährigen Moderator Dr. Matthias Schwarzmüller würdig vertreten und könnte sich beim nächsten Mal durchaus eine Co-Moderation vorstellen...



Feuerwehrfest (Foto: David Zühlke)



Herbstfest der Diakonie (Foto: Birgit Kaden)

Zur Wahrheit rund um das Fest gehört leider auch, dass sich ein paar „Gäste“ am Freitagabend im Festzelt herausgenommen haben, sich eindeutig fremdenfeindlich zu äußern. Dazu möchte ich an dieser Stelle nur kurz und knapp sagen: Dieses Verhalten verurteilen wir! Gemeinsam mit unseren Einrichtungen, Vereinen und dem Gemeinderat werden wir überlegen, wie wir beim nächsten Mal solchen Auswüchsen klar und entschieden entgegenwirken können. Der LVZ, die unserer Gemeinde sonst kaum eine Zeile mehr widmet, war dieser Vorfall immerhin einen großen, fast seitenfüllenden Artikel wert. Schade, denn unser Fest hatte weit mehr zu bieten, als ca. 10 ver(w)irrte Leute, die meinten, sie wären auf Sylt.



„Heimkehr eines Gemäldes“ – Übergabe mit Familie Bergner, Herrn Damm und Herrn Blüthgen jun. (Fotos: Christine Damm)



Deutlich erfreulicher kann ich über die Heimkehr eines Gemäldes berichten.

Vor einiger Zeit erreichte mich die Mail eines Mannheimer Zahnarztes im Unruhestand, Dr. Bergner. Er schrieb mir, dass in seinem Arbeitszimmer ein Gemälde hängt, welches die Borsdorfer Schule abbildet. Gemalt wurde es von Hans Blüthgen für den Großvater von Dr. Bergner, der damals der Direktor der Schule war. Er selbst wurde im ehemaligen Borsdorfer Frauenheim geboren, zog aber bereits im Alter von einem Jahr mit seinen Eltern nach Mannheim. Nun möchte er das Bild an Borsdorf zurückgeben.

Am 04. Oktober war es dann soweit – Dr. Bergner brachte das Gemälde persönlich mit seiner Tochter und deren Familie ins Rathaus! Besonders gefreut habe ich mich, dass der Vorsitzende des Heimatvereins Herr Damm, Frau Damm und Herr Hans Blüthgen jun. bei der Übergabe des Bildes seines Großvaters dabei sein konnten. Bei Kaffee und Kuchen bekam das Gemälde eine persönlich, sehr berührende Geschichte, die sie gerne auf der Homepage des Heimatvereins (www.heimatverein-borsdorf.de) nachlesen können.

Fazit dieses Tages: Das Heimatmuseum hat ein Exponat mehr und wir durften großartige Menschen kennenlernen!

Nun wünsche ich Ihnen, dass der Oktober noch ein paar goldene Tage für Sie bereit hält, damit Sie das besondere Licht des Herbstes genießen können und grüße Sie herzlich im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde!

Birgit Kaden
Ihre Birgit Kaden
(06.10.2024)



Beschlüsse des Gemeinderates September 2024

034/2024

Errichtung einer flächendeckenden akustischen Warninfrastruktur mit Sirenen zur Warnung im Rahmen des Zivil- und Bevölkerungsschutzes in der Gemeinde Borsdorf

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

035/2024

Erhöhung des Umlagebetrages für den Grünen Ring Leipzig ab dem Jahr 2025

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 14 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 0

Beschluss-Entwurf: 036/2024

Verkauf der Grundstücke Flurstück 287/49 und TF aus 464/8 der Gemarkung Panitzsch, Otto-von-Guericke-Straße/ Panitzscher Straße

Gesamtstimmen: 16 / anwesend: 14 / dafür: 13 / dagegen: 0 / Enthaltungen: 0 / befangen: 1

Information

Prüfen, verbessern, einhalten!

Die aktuelle Lage zur Geflügelpest

Veterinäramt Landkreis Leipzig betont, Sicherheitsmaßnahmen unbedingt umzusetzen

Neben dem in der Pressemitteilung vom 13.09.2024 erwähnten Ausbruch der hochpathogenen aviären Influenza (Geflügelpest) in einer Geflügelhaltung in einem Ortsteil von Leuna sind neue Fälle in Sachsen-Anhalt aufgetreten.

Amtlich festgestellt wurde der Ausbruch in zwei weiteren Betrieben und in einem Tierpark. Zudem besteht der Verdacht, dass vier Schwäne durch das Virus verendet sind. Entsprechende Untersuchungen wurden eingeleitet.

Um zu verhindern, dass das Geflügelpestvirus in weitere Tierhaltungen eingeschleppt wird, fordert das Veterinäramt des Landkreises Leipzig alle Tierhalter

noch einmal eindrücklich dazu auf, die Biosicherheitsmaßnahmen zu überprüfen, gegebenenfalls zu verbessern und konsequent einzuhalten. Denn nur so kann die Gefahr für den Tierbestand verringert werden.

Zur Einschätzung der aktuellen Biosicherheit von Geflügelhaltungen kann anonym und kostenlos die „AI-Risikoampel“ der Universität Vechta genutzt werden: risikoampel.uni-vechta.de.

Auf der Seite des Friedrich-Löffler-Instituts gibt es zudem unter der Rubrik „Tierseuchengeschehen – Aviäre Influenza (AI)/Geflügelpest“ Informationen zur aktuellen Seuchenlage sowie verschiedene Merkblätter, wie z.B. „Checkliste zur Vermeidung der Einschleppung von HPAI“ und „Schutzmaßnahmen gegen die Geflügelpest in Kleinhaltungen“.

PM Landratsamt Landkreis Leipzig

Weitere aktuelle Informationen gibt es auch auf der Homepage Ihrer Gemeinde:

www.borsdorf-sachsen.de

Service / Notdienste

• Gemeindeverwaltung Borsdorf

Rathausstraße 1, 04451 Borsdorf

Telefon: 034291 414-0

Telefax: 034291 414-12

E-Mail: gemeinde@borsdorf.de

www.borsdorf.de

Öffnungszeiten

Montag: geschlossen

Dienstag: 9.00 bis 12.00 Uhr
und 13.00 bis 18.00 Uhr

Mittwoch: 9.30 bis 12.00 Uhr

Donnerstag: 8.00 bis 12.00 Uhr
und 13.00 bis 16.00 Uhr

Freitag: 8.00 bis 12.00 Uhr

• Notdienste

Elektroversorgung

Störung 24 h 0800 2305070

Wasserversorgung

Störung 24 h 0341 9692100

Gasversorgung

Störung 24 h 0800 2200922

Telekom 0800 3302000

Abwasserentsorgung

AZV Parthe 034291 4390

außerhalb d. Geschäftszeiten 0171 4103238

Notruf Feuerwehr und

Rettungsdienst 112

Notruf Polizei

110

Tierkliniken

OT Panitzsch 034291 20276

Leipzig 0341 9730107

Tierärzte

OT Panitzsch:

Herr Dr. Kühn 034291 20276

Tierheim Oelzschau

Tierschutzverein

Leipziger Land e.V. 034347 81633



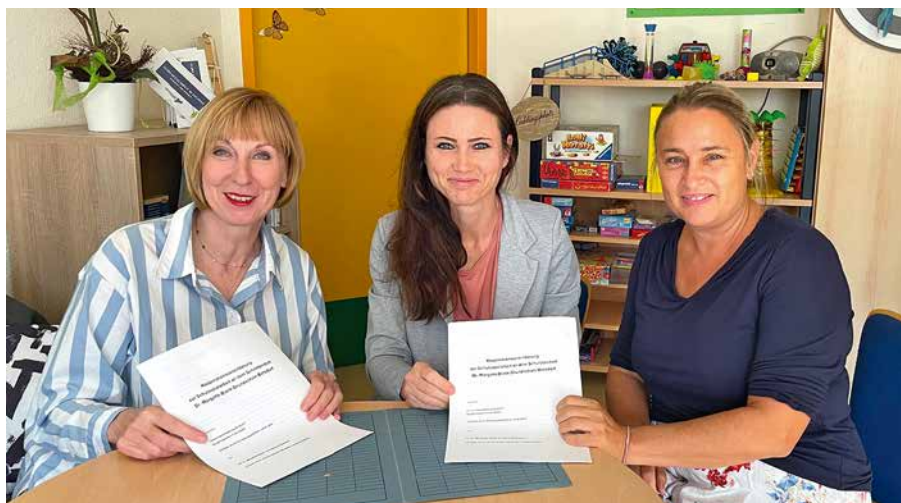
Mehr Informationen
unter www.borsdorf.de



Schulsozialarbeit

Am 20.09.2024 wurde die Kooperationsvereinbarung zwischen der Dr.-Margarete-Blank-Grundschule Borsdorf, dem Träger Gemeindeverwaltung Borsdorf und Schulsozialarbeit unterzeichnet. Die Kooperationsvereinbarung ist als Grundstein für eine partnerschaftliche Zusammenarbeit zwischen Schule und Schulsozialarbeit anzusehen.

Hierzu trafen sich die Bürgermeisterin Frau Kaden, Schulleiterin Frau Froberg-Häberer und Schulsozialarbeiterin Frau Opitz.



(Foto: Gemeinde Borsdorf)

Reinschauen und Kennenlernen

Tag der offenen Tür im Coworking Space im Bahnhof Borsdorf!

Coworking – schon mal gehört?

Coworking Spaces bieten vor allem für Pendler und Selbstständige eine Alternative zum weit entfernten Büro oder heimischen Arbeitsplatz. Auch für Handwerker oder Vereine ermöglicht diese flexible Lösung die Erledigung der Büroarbeit mit schnellem Internetzugang und der gängigen Büroausstattung.

Unser Netzwerk der Coworking Spaces im Leipziger Muldenland wächst stetig! Seit Eröffnung der ersten Coworking Spaces im Jahr 2020 („Alte Rösterei“ Grimma) und 2022 („Die Leuchte“ Wurzen), in denen man einen Schreibtisch spontan und kurzfristig buchen kann, sind inzwischen vier weitere Orte hinzugekommen:

- Markt 8 in Brandis
- Im Bahnhof Borsdorf (linker Eingang), Bahnhofstraße 16, Borsdorf
- Im Jugendhaus „Werner Moser“, in Bennewitz, 1. OG, Dorfstraße 29
- Im Geoportal Röcknitz, An der Wasserburg 1, Thallwitz OT Röcknitz

In allen Coworking Spaces stehen flexibel anmietbare Schreibtischplätze zum Arbeiten genauso wie Besprechungsräume für bis zu 20 Personen zur Verfügung.

Erste Nutzer arbeiten bereits regelmäßig in den Coworking Spaces und auch

das LEADER-Regionalmanagement ist oft vor Ort. „Ich schätze die gute Anbindung und die Nähe zu meinem Zuhause, weil ich dadurch meine Arbeit und mein Familienleben unter einen Hut bekomme.“, bestätigt Dr. Katharina Koß vom LEADER-Regionalmanagement Leipziger Muldenland.

Zugänglich sind die Coworking Spaces rund um die Uhr. Die Buchung ist online möglich. Der Zugang erfolgt elektronisch gesteuert per App.

Ein unverbindliches kostenloses Kennenlernen der Coworking Spaces ist an unseren verschiedenen **Tagen der offenen Tür** möglich:

07.11. 10.00–15.00 Uhr: Brandis, Markt 8
21.11. 10.00–15.00 Uhr: Bennewitz, im Jugendhaus „Werner Moser“, 1. OG, Dorfstraße 29

05.12. 10.00–15.00 Uhr: Borsdorf, im Bahnhofsgebäude, Bahnhofstraße 16

24.01.2025 10.00–14.00 Uhr: „Alte Rösterei“ Grimma, Lange Straße 21

30.01.2025 10.00–15.00 Uhr: „Die Leuchte“ Wurzen, Badergraben 16

04.02.2025 10.00–15.00 Uhr: „SAULIS“ Röcknitz, An der Wasserburg 1, Thallwitz OT Röcknitz

Einen ersten Eindruck erhalten Sie im Filmbeitrag des Youtube-Kanals @Leipziger_Muldenland.

Buchung:

Coworking Spaces in Brandis, Borsdorf, Bennewitz und Röcknitz unter arbeitsraum.com

Alte Rösterei Grimma unter alte-roesterei.de

„Die Leuchte“ Wurzen unter dieleuchte@posteo.de

Die Coworking Spaces im Leipziger Muldenland wirken als verbundenes Netzwerk unter dem Namen CoLabora. Dabei zeichnet sich jeder Coworking Space durch sein eigenes Profil aus:

- ✓ Professionelles Flair mit direktem Bahn- bzw. Busanschluss finden Sie in den Coworking Spaces Borsdorf und Brandis.
- ✓ In ländlicher Ruhe kann man in Bennewitz konzentriert arbeiten.
- ✓ Bestens geeignet für Workshops und Weiterbildungen, aber auch für mehrtägige Aufenthalte mit Übernachtungsmöglichkeiten bietet Röcknitz.
- ✓ In familiärer Atmosphäre können Sie in der „Alten Rösterei“ in Grimma ein Büro und den Besprechungsraum anmieten.
- ✓ Oder brauchen Sie viel Platz für Ihre kreativen Ideen? Dann ist „Die Leuchte“ in Wurzen der richtige Ort!

PM Lokale Aktionsgruppe
Leipziger Muldenland e. V.



Kofinanziert von der Europäischen Union



Neu im Bestand der Bibliothek Borsdorf



John: „kleine, große Motzemietze“

Motzemietze ist unzufrieden. Die Sonne scheint nicht lange genug für sie, der Lieblingsplatz ist besetzt und das Futter könnte besser sein. Eine wunderbare Geschichte mitten aus dem Alltag zum Schmunzeln und Nachdenken für alle großen und kleinen Katzenfreunde.



Mojang: „Minecraft Mini-Projekte“

Bauanleitungen Schritt-für-Schritt mit vielen hilfreichen Tipps. Wer möchte seine Minecraft-Welt nicht so exklusiv und besonders wie möglich gestalten? Dieses Buch ist vollgepackt mit fantastischen Mini-Projekten, die deine Welt einzigartig machen: ein Feuerwehrflugzeug, eine mittelalterliche Windmühle und sogar eine Flugschule für Superhelden! Bei allem geht es Schritt für Schritt, bis zum letzten Stein. Dabei helfen viele nützliche Tipps und Tricks.



Ohlsson: „Die Frau im Eishaus“, August Strindberg Bd. 3

Ein erhängter Mann unter dem Sprungturm, eine zerstückelte Leiche in der Gefriertruhe und ein Backwettbewerb! Ein neuer Fall für August Strindberg. Obwohl der Sommer noch nicht vorüber ist, legt sich hartnäckiger Nebel über Hovenäsets Eisbuden, Segelboote und Badestege. Während sich August intensiv auf einen Backwettbewerb vorbereitet, zieht eine Unbekannte nach Hovenäset. Und zwar ausgerechnet in das Eishaus: jenes Gebäude, in dem August die zerstückelte Leiche von Lydia Broman fand. Dann taucht ein erhängter Mann unter dem Sprungturm auf. Hat die fremde 19-Jährige etwas mit dem Toten zu tun?

Precht:
„Die Heilerin vom Rhein“
Pfalz, 12. Jahrhundert: Im Garten des



Doch dem Abt sind Hildegards Experimente ein Dorn im Auge, er untersagt die weitere Herstellung von Heilmitteln aus Pflanzen. Hildegards Wissensdurst jedoch kann er nicht bremsen, genauso wenig wie ihre Vision, ein eigenes Kloster zu gründen. Unermüdlich schreibt Hildegard ihre Erkenntnisse über Glauben und Natur nieder und begehrt gegen die Konventionen ihrer Zeit auf.



Henze: „Feierabend-Blitzrezepte“

Das volle Verwöhnprogramm zum Feierabend! Wie kein zweiter Koch steht Christian Henze für eine einfache und dennoch besonders köstliche Art zu kochen. In diesem Kochbuch aus seiner Bestseller-Reihe Feierabend-Blitzrezepte konzentriert er sich auf maximale Genusserelebnisse. Er sagt: Einfach mal das Leben in vollen Zügen genießen. Dazu gehören auch die leckersten Gerichte, die richtig glücklich machen. Kein Verzicht oder Kalorienzählen in diesem Buch geht es ausschließlich darum, sich selbst und seinen Liebsten etwas zu gönnen.



Artinger: „Raubkunst – Kunstraub“

Im Zuge der aktuellen Debatten beschäftigen sich immer mehr Museen und Sammlungen mit der Herkunft ihrer Ausstellungstücke. Dabei ist es nicht immer leicht, zwischen Raub, Enteignung und legalem Erwerb zu unterscheiden. Das Buch bietet anhand von 19 spannenden Fällen einen anschaulichen Einblick in die Geschichte der Raubkunst und in den heutigen Umgang mit diesem Phänomen. Es beschreibt, wie Kunstexperten möglicherweise geraubte Werke auf-

spüren und deren Besitzgeschichte teils detektivisch aufarbeiten, aber auch, wie unterschiedlich Politik und Justiz mit der Frage von Restitutionen umgehen.

Ein eBook zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“



Michèle: „Das Flüstern der Wände“

Cornwall 1940: Um den Bombenangriffen auf London zu entgehen, bringt Robert Carlyon seine Familie nach Cornwall, wo sie auf dem Landsitz Higher Barton eine Bleibe finden. Während Roberts Frau und sein Sohn sich zunächst schwer in das Landleben einfügen, ist die siebzehnjährige Eve von dem Herrenhaus sofort begeistert. Doch nachts meint sie, jemanden ihren Namen rufen zu hören. Eve erfährt, dass Mitte des 19. Jahrhunderts die junge Evelyn Tremaine spurlos verschwunden ist. Seitdem soll ihr Geist in den Mauern umgehen. Welches Geheimnis birgt Higher Barton und welche Rolle spielt der alte Lord Tremaine? Eve beginnt nachzuforschen und stößt auf eine unglaubliche Geschichte, die auch ihr eigenes Leben nachhaltig verändern wird.

Ein eAudio zum Download aus der „Onleihe Sächsischer Raum“

Den gesamten Bestand der Bibliothek recherchieren Sie unter:

www.borsdorf.de > Familie & Bildung > Bibliothek > Zugang zum WEB-OPAC sowie > Zugang zur Onleihe Sächsischer Raum



Bibliothek Borsdorf

Heinrich-Heine-Str. 33
04451 Borsdorf
Telefon: 034291-21313,
E-Mail: bibliothek@borsdorf-online.de

Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag und Donnerstag:
13.00 – 18.00 Uhr
Freitag: 09.00 – 13.00 Uhr



Gottesdienste im Oktober/November

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Parthenaue-Borsdorf

ALTHEN

20.10. | 14.00 Uhr
Gottesdienst in Borsdorf

31.10. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfrin. Gramm

BORSDDORF

20.10. | 14.00 Uhr
Gottesdienst zur Vorstellung
von Pfrin. Gramm
durch Superintendent Dr. Kinder

03.11. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfrin. Gramm

10.11. | 17.10 Uhr
Martinsandacht anschließend
Laternenumzug zur Diakonie

20.11. | 10.00 Uhr
Zentraler Gottesdienst mit Abendmahl
Pfrin. Gramm

GERICHSHAIN

20.10. | 14.00 Uhr
Gottesdienst in Borsdorf

27.10. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfrin. Gramm

11.11. | 17.00 Uhr
Martinsandacht GemPäd. Freitag

PANITZSCH

20.10. | 14.00 Uhr
Gottesdienst in Borsdorf

27.10. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Prof. Lux

31.10. | 10.00 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl
Pfr. i.R. Freier

03.11. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfr. i.R. Wolff

10.11. | 16.00 Uhr
Martinsandacht Präd. Baumgärtel

17.11. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfr. i.R. Freier

ZWEENFURTH

20.10. | 9.45–12.30 Uhr
Familienkirche G. Döring u. Team

20.10. | 14.00 Uhr
Gottesdienst in Borsdorf

10.11. | 10.00 Uhr
Gottesdienst zur Friedensdekade
„Erzähl mir vom Frieden“ Pfrin. Gramm

DIAKONISSENHAUS

31.10. | 10.00 Uhr
Gottesdienst Pfrn. Dr. Kupke

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Alle
Angaben ohne Gewähr.

Der Förderverein der Dr.-Margarete-Blank
Grundschule präsentiert:

HERBST KONZERT

08.11.2024 • 19:00 UHR

Grundschule Borsdorf
Sommerfelder Str. 6, 04451 Panitzsch

mit Studentinnen und Studenten
der Hochschule für Musik und
Theater Leipzig und Gästen
unter der Leitung von
Prof. Roland Schubert

Eintritt: 5,00 €



Angelika Máté geb. Gehse
Die Schönheit der Welt

Bilderausstellung
Vernissage in Anwesenheit der Malerin
Am Samstag, 16. November 2024 – 15.00 Uhr
Heimatismuseum Borsdorf (Leipziger Str. 5)

Anschließend ist die Ausstellung jeden Freitag von 15.00-18.00 Uhr oder nach
persönlicher Vereinbarung unter 034291-22912 zu besichtigen

HEIMATVEREIN
BORSDDORF e.V.



Miteinander – Füreinander – gemeinsam gut gerüstet

Helfen, wo Menschen im Muldentale Hilfe benötigen



Versorgungseinsatz des DRK Muldentale, gemeinsam mit KameradInnen des DRK Leipzig-Land, beim Unwetter Colditz am 01.06.2024



Behandlungsplatz zum Muldentale Triathlon 2024, errichtet und betreut durch die Bereitschaften des DRK Kreisverbandes Muldentale e. V.



Übung: Übernahme einer verletzten Person nach Wasserrettung durch die Bereitschaften des DRK Kreisverbandes Muldentale e. V.

Mit viel Engagement arbeiten die ehrenamtlichen Gemeinschaften des DRK Kreisverbandes Muldentale in Schulungen, Einsatzkräfte Grundausbildungen, Fachdienstausbildungen und Übungen gemeinsam mit den hauptamtlichen Bereichen an ihrer verantwortungsvollen Einsatzbereitschaft im Sinne der Menschlichkeit.

Dafür treffen sich die ehrenamtlich Aktiven der Bereitschaften des DRK Kreisverbandes regelmäßig – alle 14 Tage donnerstags 19.00 Uhr – im Rotkreuz-Zentrum Muldentale in Wurzen, um sich in den Bereichen Sanität-, Versorgungs- und Betreuungsdienst sowie Führungsdienst aus- und weiterzubilden. Ein technischer Dienst wird monatlich durchgeführt, um die Technik einsatzbereit zu halten. Angelernt werden Einsatzkräfte und -technik für Ernst- und Einsatzfälle ebenso wie für sanitätsdienstlichen Absicherungen unzähliger großer und kleiner Veranstaltungen im Muldentale: vom Stadt- oder Vereinsfest bis zum Reittourier.

Auch in diesem Jahr wieder sorgten die sanitätsdienstlichen Kräfte der Bereitschaft und die Wasserwacht OG Grimma beim Muldentale Triathlon für Sicherheit und Wohlergehen der Wettkampfteilnehmer. Dafür wurde ein Behandlungsplatz, ein Rettungsmittelhalteplatz sowie eine Einsatzleitung vor Ort errichtet. Die Wasserwacht war mit vier Rettungstransportbooten auf der Mulde, um dort die Sicherheit der Schwimmer zu gewährleisten.

Aber auch in Einsatzlagen sind die ehrenamtlichen Kameradinnen und Kameraden immer wieder gefordert. So versorgten sie z. B. beim Einsatz aufgrund eines schweren Unwetters, welches sich punktuell über Colditz entladen hatte, die Einsatzkräfte der Feuerwehr nach ihrer kräftezehrenden Arbeit mit Essen und warmen Getränken.

Um für Ernstfälle gut gerüstet zu sein, wird das Zusammenspiel der unterschiedlichen Komponenten regelmäßig praxisnah geübt. Zuletzt wurde eine solche Übung gemeinsam von Bereitschaften und Wasserwacht auf dem Lüpitz Sportplatz in der Gemeinde Lossatal durchgeführt. Schwerpunkte dieses Ausbildungswochenendes waren z. B. Polytrauma, Retten aus unwegsamem Gelände und Lagerung von Patienten, ebenso der Aufbau Behandlungsplatz, UTM-Koordinaten sowie die Versorgung der Einsatzkräfte. Vorbereitet sein auf Krisen steht auch für die hauptamtlichen Bereiche des DRK Muldentale – ob Pflege, Gesundheit, Kinder, Jugend und Familie, Fahrdienst oder Rettungsdienst – im Fokus von Aus-, Fort- und Weiterbildungen. Denn komplexe Einsatzlagen zur Bewältigung umfassender und länger andauernder Krisen können nur gut koordiniert und gemeinsam – Haupt- und Ehrenamt Hand in Hand – im Sinne der Bevölkerung bewältigt werden. Um hierfür gut gerüstet zu sein, fand z. B. Mitte September eine zweitägige Schulung des Krisenstabes des DRK Kreisverbandes Muldentale statt. Das koordinierte, interdisziplinäre Zusammenspiel aller fachlichen Kräfte ermöglicht umfassende Hilfeleistungen, wo und wie lange sie am dringendsten gebraucht werden.

Auch die Nachwuchshelfer aus den Jugendrotkreuz-Gruppen und den Wasserwachten Grimma und Wurzen sind engagiert dabei, sich in ihren Gruppenstunden fit für das „Helfen, ohne zu fragen wem“ zu machen. Aktuell bereiten sie sich bereits hoch motiviert auf den im kommenden April zum dritten Mal in Grimma stattfindenden „Blaulichtwettstreit“ vor. Dort steht das Miteinander-Füreinander der Kinder- und Jugendgruppen aus der Jugendfeuerwehr Grimma, des THW sowie JRK und Wasserwacht des DRK

Muldentale mit organisationsübergreifenden Teamspielen, Wissensaustausch, Kennenlernen und Unterstützung an unterschiedlichen, themenspezifischen Stationen im Fokus.

PM, DRK Kreisverband Muldentale e. V.
(Fotos: DRK Kreisverband Muldentale e. V.)

BÜRGERSPRECHSTUNDE BORSDORF

Online-Bürgersprechstunde mit Bürgermeisterin Birgit Kaden

In der aktuellen Online-Bürgersprechstunde spricht die Bürgermeisterin u. a. über das Parthenfest, die Öffnungszeiten des Rathauses, den Polizeiposten, das Co-Working und den Heimatverein.

Hier geht es zur Online-Bürgersprechstunde:

https://youtu.be/_6KFLiZtyeE



Oder einfach den QR-Code scannen.

Sie haben eine Frage an die Bürgermeisterin? Stellen Sie diese an: buergerdialog@muldentale.tv

Quelle: Muldentale TV



Von der Finissage zur Vernissage im Heimatmuseum Borsdorf

Die seit Mai gezeigte Sonderschau „Der Borsdorfer Friseurmeister Otto Voigt im Spiegel seiner Zeit“ endet in Kürze. Viele begeisterte Gäste waren im Museum und mancher erinnerte sich sogar noch persönlich an einen Besuch im Voigt'schen Salon. Aber auch als geschriebenes Wort findet man Erinnerungen. Harro Gehse, der spätere Ortsverleger berichtet in seinem Beitrag „Die kleine Welt meiner Kinderjahre“ wie folgt: „An der nächsten Ecke befand sich das Friseurgeschäft von Otto Voigt. Wenige Läden habe ich in meinem Leben so oft betreten wie den seinen... Fragte er mich nach beendetem Haarschnitt, ob ich noch „Mückenpfotenfett“ ins Haar geschmiert haben wollte, meinte er Pomade. Natürlich wollte ich, das gehörte schließlich zum „soldatischen“ Haarschnitt.“ (VorOrt 1997, Nr. 6)



Angelika Máté – Mein Elternhaus, Acryl
(Foto: Privataarchiv Máté)



Angelika Máté – Moorwiesen, Ölpastell
(Foto: Privataarchiv Máté)

Zur **Finissage am 31. Oktober 2024** können Sie die Utensilien aus dem historischen Friseursalon letztmalig **von 15.00–18.00 Uhr** besichtigen.

Jahrzehnte nach diesen Kindheitserinnerungen werden wir im Borsdorfer Heimatmuseum Gemälde von Harro Gehses Tochter Angelika Máté zeigen. Bei ihren Großeltern (Großvater Ulrich Gehse praktizierte als Arzt in Borsdorf) verbrachte sie viel Zeit in ihrem späteren Elternhaus in der Heinrich-Heine-Str. 12 und besuchte ab 1962 auch die hiesige Schule, bevor es sie in die Welt zog und sie ihrem Mann nach Ungarn folgte. Zur Malerei fand sie erst recht spät, obwohl es in der Familiengeschichte einige bekannte Maler gab. „Mein Medium war bisher die Sprache. Aber als mich die Leidenschaft zur Malerei einmal ergriffen hatte, ließ sie mich nicht mehr los“, sagt sie selbst. Nach Bilderausstellungen in Altscherbitz und Dresden freut sie sich nun auf die neue Ausstellung in Borsdorf „im Hause des Ortsvereins, der meinem Vater so am Herzen lag und dessen Mitbegründer er war. So schließt sich für mich ein Kreis.“

„Die Schönheit der Welt“ – so wird auch diese Ausstellung heißen. In Anbetracht ihrer Bilder schreibt der Journalist Michael Hametner: „Vor allem die Landschaften sind ganz und gar inspiriert von der Wahrnehmung: der Durchblick auf den See durch einen Ufersaum aus Bäumen, die von einem dichten Ring aus Sträuchern bewachsene Steilküste, die Spiegelung des gegenüberliegenden Ufers in einem stillen Fluss... Die Motive werden meist in ein besonderes Licht gesetzt: Morgenlicht, Abendlicht, das klare Licht des Frühlings. Mal findet sich als Motiv auch eine gestürzte Birke oder ein Stück überschwemmter Wald. Ich bin für diese mit erstaunlichem Farbgefühl kolorierten Bilder dankbar, denn die Gegenwart unserer Tage lässt in uns immer stärker eine Sehnsucht nach Schönheit wachsen.“

Zur **Vernissage am 16. November – 15.00 Uhr** unter Anwesenheit der Künstlerin lädt der Heimatverein Borsdorf ganz herzlich ein. Angelika Máté „wünscht allen Besuchern, dass sie ein wenig von der Freude mit nach Hause nehmen, mit der sie diese Bilder gemalt hat.“

Christine Damm

www.heimatverein-borsdorf.de

**HEIMATVEREIN
BORSDDORF e.V.**

**Der Borsdorfer Friseurmeister Otto Voigt
im Spiegel seiner Zeit**

Finissage
am 31. Oktober 2024 15.00 – 18.00 Uhr
Heimatmuseum Borsdorf, Leipziger Str. 5

LLJ **Landkreis Leipzig**
Journal online

Informieren
Entdecken
Erleben

Followen Sie uns auf:

youtube.com/@druckhausborna

Die STADTJOURNALE

Informieren. Wirksam werben. Erfolgreich sein.

www.druckhaus-borna.de

Zusammenkommen ist ein Beginn,
Zusammenbleiben ist ein Fortschritt,
Zusammenarbeiten ist ein Erfolg.

(Henry Ford)



Elia Gabriel Pohl | 22 Jahre

Maler- und Lackierermeister aus Borsdorf

Am 28. September erhielt Elia Gabriel Pohl den silbernen Meisterbrief vor der Handwerkskammer zu Leipzig. Als Persönlichkeit des Meisterjahrgangs hat er sich auf den Zahn fühlen lassen. Das entstandene Interview gibt einen Einblick in sein Porträt.

Welchen Beruf wollten Sie als Kind ergreifen?

An ganz konkrete Berufswünsche kann ich mich gar nicht erinnern. Sicher gab es die typisch kindlichen Traumvorstellungen von Astronaut über Millionär bis zum Zirkusdirektor. Mit der späteren Berufswahl hatten die aber wenig zu tun. Eine handwerkliche Laufbahn war für mich aber vorprogrammiert. Meine Eltern führen seit 1999 einen Handwerksbetrieb und bieten neben Malerleistungen auch Fliesen- und Mosaikverlegung sowie Bodenbelagsarbeiten an. Da war es nur logisch, dass ich nach der Schule ebenfalls in diese Richtung gehe.

Das klingt nicht gerade, als wäre ihr es Traumberuf.

Der war es am Anfang vielleicht noch nicht. Aber muss ein Beruf unbedingt der Selbstverwirklichung dienen? Für mich ist das eher ein Werbeversprechen von Jobbörsen. Wenn jeder seine Erfüllung im Beruf suchen würde, gäbe es kaum noch Leute, die an der Supermarktkasse sitzen oder Pakete ausliefern würden. Ich habe mich schlicht und ergreifend für berufliche

Sicherheit entschieden, für etwas „Handfestes“, dass gebraucht wird. Die Arbeit im elterlichen Betrieb bot mir eine klare Perspektive und die Begeisterung für mein Handwerk ist mit der Zeit dazugekommen. Mit meiner Arbeit kann ich Gebäuden und Räumen eine individuelle Note geben oder eine komplette Veränderung bewirken. Das finde ich klasse. Auch der häufige Kundenkontakt und die Beratung gefallen mir. Und kaum etwas macht einen stolzer als ein zufriedener Kunde.

Was hat Ihnen die Meisterschule bisher gebracht?

Eine Menge Stress, denn die Anforderungen sind schon ganz ordentlich. Angehenden Meistern kann ich deshalb nur raten, keinen Unterricht zu verpassen und rechtzeitig mit dem Lernen anzufangen. Das nimmt etwas Druck vom Kessel. Darüber hinaus haben sich die Anstrengungen aber gelohnt. Ich kann auf ein größeres Repertoire an Kenntnissen und Hintergrundwissen zurückgreifen. Im betriebswirtschaftlichen Teil war der Erkenntniszuwachs besonders wichtig für mich, damit ich fundierte Entscheidungen treffen kann. Als Juniorchef will ich schließlich einmal erfolgreich fortführen, was meine Eltern in 25 Jahren aufgebaut haben.

Was zeichnet einen guten Meister aus?

Grundsätzlich sollten Meister über solides Fachwissen verfügen und eine starke Kundenorientierung verinnerlicht haben.



Elia Gabriel Pohl – frischgebackener Maler- und Lackierermeister aus Borsdorf
(Foto: Anika Dollmeyer)

Beides sind Garanten für Qualität und Ansehen des Handwerks. Genau kann ich die Frage vielleicht in zehn Jahren beantworten, wenn ich Erfahrungen als Meister gesammelt und erste Lehrlinge ausgebildet habe.

Apropos, wo sehen Sie sich in zehn Jahren?

Ich hoffe, dass ich und meine Eltern dann bei bester Gesundheit sind, unsere Firma erfolgreich läuft, die Kollegen und Lehrlinge sich wertgeschätzt fühlen und unsere Kundschaft uns gern weiterempfiehlt.

Vielleicht habe ich mich dann auch noch zum Restaurator im Handwerk weiterqualifiziert. Der Erhalt von wertvollen Objekten wäre ein interessantes Aufgabengebiet für mich und unser Unternehmen.

Handwerkskammer zu Leipzig



INGENIEURBÜRO ILKO MARTIN

Planung – Ausschreibung – Bauüberwachung

Betreuung Ihrer Bauvorhaben von der Idee bis zur Fertigstellung

Dipl.-Ing. Ilko Martin
Bahnhofstraße 4 • 04451 Borsdorf • Tel.: (03 42 91) 40 20 • Fax: (03 42 91) 4 02 19
www.architekten-martin.de • E-Mail: info@architekten-martin.de



22. Borsdorfer Parthenfest – großer Rummel auf der Trabrennbahn

Die frühere Panitzscher Trabrennbahn verwandelte sich vom 13. bis 15. September zum mittlerweile 22. Mal in eine Party-meile. Unter dem Motto „22 Mal Freude im Herzen“ fand das diesjährige Parthenfest statt.

Am Freitagabend sorgte die „Sachsen-Disco“ für entsprechende Partystimmung, im Anschluss gab es das traditionelle Höhenfeuerwerk.

Der Samstag stand ganz im Zeichen der Familie – zahlreiche Stände luden mit ihren Angeboten zum Mitmachen und Ausprobieren ein. So gab es neben Bogenschießen, Bierkrugschieben, Fußball, Kartoffeldruck uvm. auch die Möglichkeit, Ski zu fahren oder mit der Pferde-Kutsche oder der Modell-Eisenbahn eine Runde zu drehen.

Apropos Eisenbahn – die „Borsdorfer Eisenbahngeschichte“, die mittlerweile 187 Jahre zählt – spielte ebenfalls eine zentrale Rolle. Einen Streifzug durch die Historie konnten die Festbesucher an den beiden Wochenendtagen im Tribünengebäude bei Heimatforscher Gerhard Otto unternehmen. Auch der Leipziger Modell-eisenbahnverein „Friedrich List“ hatte hier seine modulare H0-Anlage „Borsdorfer Bahnhof“ aufgebaut, die mit vielen naturgetreuen Details die Besucher zum Schauen und Staunen einlud.

Am Samstagabend brachte die Partyband „Jolly Jumper“ das Publikum im gut gefüllten Festzelt in Stimmung.



Am Sonntag gab sich nach dem – ebenfalls traditionellen – Frühshoppen Felix Wittke mit seiner Westerngitarre die Ehre. Die Auslosung der beliebten Tombola bildete am Sonntagnachmittag den Schlusspunkt des 22. Borsdorfer Parthenfestes. Die Borsdorfer verstehen es eben zu feiern, was dieses sehr gelungene Fest wieder einmal deutlich machte. *red*







„Wenn du deinen Look magst, fühlst du dich auch gut“

Medizinische Kompressionsstrümpfe in Trendfarben sorgen für positive Gefühle

Besenreiser, Krampfadern, müde, schwere Beine – chronische Venenleiden sind nicht heilbar, aber durch regelmäßiges Tragen von medizinischen rundgestrickten Kompressionsstrümpfen sehr gut therapierbar. Der Strumpf wirkt besonders in Bewegung: Die Muskelpumpen arbeiten, dadurch schließen die innen liegenden Venenklappen besser, um das Blut zum Herzen zu leiten. So werden die Beschwerden deutlich gelindert und die rundgestrickten medizinischen Kompressionsstrümpfe können auch einer Venenthrombose vorbeugen. Flachgestrickte Modelle für die Arme und

Beine sind auch ein wichtiger Bestandteil der Therapie bei Lymph- und Lipödemerkrankungen. Die Maßanfertigungen sind in individuellen Ausstattungen erhältlich – und vor allem in Trendfarben, damit Patientinnen und Patienten ihre Therapie auf ihren Typ und Style ausrichten können.



Die Trendfarben Flieder, Salbeigrün, Lichtblau und Rostrot für Kompressionsstrümpfe auf einen Blick. (Foto: djd/medi)

Trendfarben sorgen für selbstbewussten und modischen Auftritt

Die medizinischen Kompressionsstrümpfe mediven von medi etwa gibt es nun in vier Trendfarben – darunter die neuen Töne Lichtblau und Rostrot – sowie zahlreichen Standardfarben, darunter Magenta, Anthrazit und Cashmere. Sie alle können bei Patientinnen und Patienten für einen starken, selbstbewussten und modischen Auftritt sorgen. „Wenn du deinen Look magst, fühlst du dich auch gut“, erklärte ein Lymphödem-Patient. Der neue Farbton Lichtblau erinnert an den klaren Himmel an einem sonnigen Tag und das sanfte Schimmern des Meeres. Er steht für sommerliche Eleganz und beruhigende Coolness. Rostrot wiederum strahlt Wärme und Power aus. Die besondere Farbrichtung harmonisiert mit zarten und kräftigen Farben sowie zu allen Erdtönen, zu Gold und Kupfer. Salbeigrün und lebendig-leichtes Flieder machen das Trendfarben-Quartett komplett, unter www.medi.de gibt es alle Infos.

Kompressionsstrümpfe können ärztlich verordnet werden

Medizinische Kompressionsstrümpfe und Anziehhilfen können bei medizinischer Notwendigkeit ärztlich verordnet werden, im Fachhandel werden sie angepasst. In der Regel erstatten die gesetzlichen Krankenkassen zwei Versorgungen pro Jahr und übernehmen einen Großteil der Kosten. Auf der Website des Anbieters der Kompressionsstrümpfe in Trendfarben gibt es auch dazu mehr Infos sowie zum Download den kostenlosen Ratgeber „Alles Wissenswerte zum Kompressionsstrumpf“. djd



Tipps für gesunde Knochen

Bei Osteoporose, dem sogenannten Knochenschwund, verlieren die Knochen an Stabilität und werden brüchig. Zu den Anzeichen gehören Knochenbrüche, die selbst bei kleineren Unfällen auftreten, und anhaltende Rückenschmerzen.

Die zeigen sich aber oft erst im fortgeschrittenen Alter. Das macht Vorbeugung in jungen Jahren so wichtig. Doch auch Menschen, die bereits an Osteoporose erkrankt sind, können ihre Knochen stärken und die Beschwerden lindern.

Bewegung ist bei Osteoporose sowohl vorbeugend als auch im Krankheitsfall ein Muss. Eine starke Muskulatur allein schützt nicht. Erst durch die Belastung wird der Knochenstoffwechsel angeregt. Dadurch gewinnen die Knochen an Stabilität. Ideal ist deshalb gerätegestütztes Krafttraining. Auch zügiges Gehen, mehrmals pro Woche für mindestens 30 Minuten, hat einen günstigen Einfluss auf Knochen und Muskulatur. Das ist oft leichter für Menschen, bei denen Osteoporose bereits Schmerzen verursacht. Welches Training das richtige ist, sollten Betroffene gemeinsam mit ihrem Arzt entscheiden.

Grundsätzlich ist es leicht, Calcium über die Ernährung aufzunehmen. Gute Lieferanten wie Milchprodukte, aber auch Gemüse lassen sich gut in den Speiseplan integrieren. Fehlt dem Körper Calcium, gleicht er diesen Mangel aus, indem er den Mineralstoff aus den Knochen abbaut: Das Osteoporoserisiko steigt. Vorbeugend und im Fall eines Mangels kann es sinnvoll sein, Calcium in Form eines Mikronährstoffpräparates (www.vitamindocor.com/calcium) einzunehmen. spp-o

Sozialstationen / Soziale Dienste
Leipzig und Umland gGmbH



Pflegedienst Taucha

- Häusliche Kranken- und Altenpflege
- Hauswirtschaftliche Leistungen
- Betreuungsleistungen
- Urlaubs- und Verhinderungspflege

Pflegedienstleiterin

Paola Otto

Leipziger Straße 3a

04425 Taucha

☎ 0 34 298 / 730 944

Telefon Tagespflege:

☎ 0 34 298 / 731 725

Tagespflege Taucha

- pflegerische & medizinische Versorgung
- vielfältige und individuelle Betreuungsangebote
- organisierter Fahrdienst
- kostenfreier Schnuppertag

🌐 drk-leipzig-land.de

👤 Wir bilden aus!

DigniCare
Ihr ambulanter Pflegedienst

Lamberth Pflege GmbH
Pflegedienst Borsdorf
Bahnhofstraße 24
04451 Borsdorf

Pflege / Hauswirtschaft / Betreuung
Pflegeberatungen

Zu Hause gut versorgt
kompetent · zuverlässig · freundlich

fon: 03 42 91 - 2 05 07 | fax: 03 42 91 - 2 07 70
mail: kontakt.borsdorf@dignicare.de



Praktische Tipps für unterwegs

Reinigung und Pflege von Hörgeräten

Ob beruflich oder privat, bevor es mit Hörgeräten auf Reisen geht, bedarf es einiger kleiner Vorbereitungen. Denn selbst bei allerbesten Pflege sind Ihre Hörgeräte unterwegs vielleicht ungewohnten Situationen ausgesetzt. Deshalb, gönnen Sie ihnen nach der Reise eine Pflege- und Wellnesskur bei Ihrem heimischen Akustiker (www.audibene.de/ratgeber/reisen-mit-hoergeraeten/).

Wertvolle Tipps

1. Packen Sie zusätzliche Batterien, Akkus, den Magnetstift zum Wechseln, das Ladegerät und das Ladekabel ein (ggf. auch Adapter für ausländische Steckdosen).
2. Informieren Sie vor der Sicherheitskontrolle am Flughafen das Sicherheitspersonal, dass Sie Hörgeräte tragen. Manche Hörgeräte sollten während des Fluges wie auch das Handy auf Flugmodus gestellt sein.
3. Denken Sie an ihre Reinigungstücher und die Trockenbox. Schützen Sie ihre Hörgeräte vor Sonne, extremer Kälte, Sand, Cremes und Nässe.
4. Recherchieren Sie vor der Reise, ob es am Zielort einen Hörakustiker gibt und nehmen Sie die Kontaktdaten Ihres heimischen Hörakustikers mit, falls Sie doch Unterstützung benötigen.
5. Wenn Sie ganz sicher gehen wollen, schließen Sie vor dem Urlaub eine Reiseversicherung für ihr Hörgerät ab. Diese Versicherung hilft Ihnen zuverlässig bei Verlust oder Beschädigung, natürlich auch im Ausland.
6. Wenn Sie schwimmen gehen, bleiben die Hörgeräte bitte an Land. Bei anderen sportlichen Betätigungen ist ein Stirnband, das die Ohren bedeckt, sehr zu empfehlen.

Besonders praktisch: Simultan-Hörgeräte mit Übersetzungsfunktion!

Noch ein Geheimtipp für besonders Findige: Bauen Sie sich für den Auslandsurlaub doch Ihr eigenes Simultan-Hörgerät mit Übersetzungsfunktion! Das klappt, wenn Sie Ihr Bluetooth-Hörgerät mit einer Dolmetscher-App koppeln. Dann werden bis zu 27 Sprachen

direkt in Ihre Ohren übersetzt. Beim Installieren hilft Ihnen bestimmt Ihr örtlicher Hörakustiker. Um diese Funktion werden Sie im Urlaub mit Sicherheit auch von Normalhörenden beneidet.

spp-o



Halloween Event am 25.10.

– Anzeige –



Liebe Saunafreunde, es wird schaurig-schön – unser Halloween-Special lädt euch zu einem unvergesslichen Saunaerlebnis ein! Taucht ein in die mystische Welt des Spuks und genießt eine Nacht voller Entspannung und Nervenkitzel inmitten von dunklen Düften und geheimnisvollen Aufgüssen. Lasst euch von der gespenstischen Atmosphäre verzaubern, die euch den stressigen Alltag vergessen lässt und dabei frische Energie spendet. Unsere speziell kreierten Aufgüsse mit herbstlichen Aromen und ätherischen Ölen sorgen für tiefe Entspannung – aber seid gewarnt, es könnte euch auch ein wohliger Schauer über den Rücken laufen! Natürlich ist auch für euer leibliches Wohl gesorgt! Genießt schaurig-leckere Snacks und Getränke in unserem stimmungsvollen Saunagarten, der euch mit Lichtern und Kürbissen empfängt. Verbringt den Abend bei geselligen Gesprächen und schaurig-schöner Musik, während die herbstliche Natur um euch herum eine besondere Magie entfaltet. Sichert euch rechtzeitig euren Platz, denn die Kapazitäten sind begrenzt. Wir freuen uns darauf, mit euch ein unvergessliches Halloween-Saunaevent zu feiern! Das Event findet von 18.00 bis 23.30 Uhr statt.

Tipp: Mit eurem Ticket könnt ihr die Sauna bereits von 11.00 bis 17.30 Uhr im normalen Saunabetrieb genießen. Nutzt die Zeit für eine extra Portion Entspannung vor dem Gruseln!

Euer Meri Team

Unser Hörsinn öffnet uns ein Tor zur Welt –
Erleben Sie, wie diskret besseres Hören ist

GUTSCHEIN
für kostenlosen
HÖRTEST!



Das dürfen Sie von uns erwarten

- › Kostenloser Hörtest
- › Individuelle Beratung und Hörsystem-Anpassung
- › Modernste Hörsysteme und Zubehör
- › Tinnitus-Beratung und -Versorgung
- › Gehörschutz nach Maß
- › Service und Nachsorge
- › Hausbesuchsservice



hörakustik
Cornelia Hahn

Hörakustik Cornelia Hahn
Riesaer Straße 162
04319 Leipzig-Sommerfeld

Telefon 0341 87079990
www.hoerakustik-hahn.de



meri
SAUNA
am Kulkwitzer See



KÄLTEKAMMER -85°C
Vitalisieren Sie Ihren Körper

034205 / 417 202
www.meri-sauna.de



Geschenkideen für Menschen mit Hörverlust, Geschenke für Hörgeräteträger:innen

Sie suchen nach dem perfekten Geschenk für einen hörgeschädigten Freund oder Familienangehörigen? Im folgenden Artikel haben wir einige Vorschläge zusammengestellt, die sich als Geburtstags-, Weihnachts- oder Nikolausgeschenk eignen.

Damit sich die oder der Beschenkte daran erfreut, möchte man gern etwas Sinnvolles und Nützliches schenken. Was viele nicht wissen: Für Menschen mit Schwerhörigkeit gibt es eine Vielzahl von Produkten, die das tägliche Leben einfacher und angenehmer machen. Es gibt geniale Geschenkideen sowohl für diejenigen, die Hörgeräte tragen, als auch für diejenigen, die dies noch nicht tun. Hier finden Sie die besten Geschenktipp, die für hörgeschädigte Menschen sinnvoll sind und die das Hörvermögen in verschiedenen Situationen verbessern. Wenn Sie ein Familienmitglied oder einen Freund mit Hörverlust beschenken wollen, können Sie damit einen richtigen Volltreffer landen.

Geschenke, die das Telefonieren erleichtern – Telefone für Schwerhörige

Für Menschen mit Schwerhörigkeit kann das Telefonieren häufig eine große Herausforderung sein. Manche schwerhörige Menschen scheuen sich sogar davor, Anrufe zu tätigen. Sie vermeiden es aus Verlegenheit, Telefonanrufe zu beantworten oder sich mit Freunden und Familienmitgliedern über das Telefon zu unterhalten. Schenken Sie Ihrem Freund oder Familienmitglied ein Telefon, das

speziell für Menschen mit Schwerhörigkeit entwickelt wurde. Telefone für Hörgeschädigte verstärken die eingehenden Töne um bis zu 40 Dezibel und verbessern die Klangqualität erheblich. Viele dieser Telefone sind auch mit Hörgeräten kompatibel und verfügen häufig über einen Signalgeber, der mit Blinklicht und/oder Vibration auf einen eingehenden Anruf hinweist. Verschiedene schnurlose Telefone für ältere Erwachsene, die lieber das Festnetz als ein Smartphone nutzen, bieten sich daher als Geschenk an.

Geschenke, die das Fernsehen erleichtern – TV-Hörsysteme

Beim Fernsehen kommt es häufig zu Diskrepanzen, wenn Normalhörende und Hörgeschädigte gemeinsam schauen. Wird das Fernsehgerät auf sehr hohe Lautstärke gestellt, fühlen sich die Normalhörenden nicht mehr wohl; nimmt man die Lautstärke zurück, können Menschen mit Hörverlust schlecht verstehen. Mit einem TV-Hörsystem können alle das Fernsehgerät mit einer normalen Lautstärke nutzen. TV-Hörsysteme werden wie Kopfhörer getragen. Sie übertragen das Audiosignal des Fernsehers kabellos mit einem Funksignal. TV-Hörsysteme haben eine Reichweite bis 100 Meter und das Funksignal kann auch Wände und Decken durchdringen. Der Anschluss an den Fernseher ist kinderleicht.

Geschenke für mehr Sicherheit – Vibrations- und Lichtwarnsysteme

Nachts werden Hörgeräte oder Prozessoren für Hörimplantate nicht getragen. Deshalb nehmen schwerhörige Menschen Warnsignale eines herkömmlichen Rauchmelders, Weckers oder Telefons oft nicht wahr und müssen mit Lichtsignalen und Vibration auf die Gefahr aufmerksam gemacht werden. Es gibt viele Geschenke, die die Sicherheit für Menschen mit Schwerhörigkeit erhöhen – insbesondere, wenn sie alleine leben. Dazu gehören z. B. Rauch-Kohlenmonoxid-Melder für Gehörlose oder hochgradig Schwerhörige, die einen sehr lauten Alarm und ein blinkendes Lichtsignal abgeben. Koppelt man diese Anlagen mit einem Vibrationskissen, können Menschen mit Hörverlust auch im Schlaf geweckt werden. Wenn Hörgeschädigte häufig verschlafen, empfiehlt sich ein Vibrationswecker. Das Vibrationskissen liegt unter der Matratze. Beim Weckalarm fängt es zusätzlich zum akustischen Signal an zu vibrieren – erst sanft und dann immer energischer.

Geschenkgutscheine vom Hörakustiker – immer eine gute Idee

Wenn man Hörgeschädigten eine Freude machen will, ist man mit einem Geschenkgutschein vom Hörakustiker immer auf der sicheren Seite. Geschenkgutscheine eignen sich auch dann, wenn der oder die Beschenkte sich erst mit dem Gedanken trägt, etwas für das Gehör zu tun – auch wenn noch keine Hörgeräte getragen werden. Die Gutscheine können in der Regel für alle Dienstleistungen und Produkte der Hörakustiker verwendet werden und sind in verschiedenen Wertbeträgen erhältlich.

Fazit

Beim Hörakustiker vor Ort erhalten Sie viele interessante Tipps, wie man Freunden, Bekannten oder Familienangehörigen eine Hörfreude machen möchte. Im Fachgeschäft ergeben sich bei persönlicher Beratung geniale Möglichkeiten für ein individuelles Geschenk.

Helfer Hörsysteme
www.helfer-hoersysteme.de

Jetzt schon an's Schenken denken!

GENIALE PREISVORTEILE SICHERN
gültig bis 22.12.2024

Trockenstation
ab **59,- €***
statt **89,- €****

TV-Hörsystem
229,- €*
statt **259,- €****

Das und vieles mehr auch in unserem Onlineshop erhältlich!

WURZEN: JACOBSSGASSE 17 • TEL.: 03425/852286
WURZEN: BADERGRABEN 12 • TEL.: 03425/8530414
NAUNHOF: MARKT 5 • TEL.: 034293/558757
GROITZSCH: BREITSTR./ECKE SCHULGASSE • TEL.: 034296/744640

IRRTÜMER UND PREISÄNDERUNGEN VORBEHALTEN.
* Nicht mit anderen Rabatten kombinierbar. Solange der Vorrat reicht.
** unser Hauspreis

HELPER HÖRSYSTEME
WWW.HELPER-HOERSYSTEME.DE



Herbstzeit ist Fitnesszeit – Runter vom Sofa, rein ins Fitstone!



Der Herbst hat endgültig Einzug gehalten: Die Tage werden kürzer, die Temperaturen sinken und Wind und Regen lassen sogar den abendlichen Spaziergang und das Fahrradfahren unangenehm werden. Es ist die Jahreszeit, in der wir uns am liebsten auf dem Sofa einkuscheln und die Gemütlichkeit suchen. Doch gerade jetzt, wo die Natur sich auf den Winter vorbereitet, sollten wir es ihr nicht gleichtun und in den „Winterschlaf“ verfallen. Denn diese Jahreszeit bietet uns auch die perfekte Gelegenheit, unsere Gesundheit aktiv zu stärken – und zwar drinnen!

Das Sofa ruft – aber dein Körper auch!

Mit jedem Herbsttag wächst die Versuchung, die Freizeit weniger aktiv zu gestalten. Wer kann es uns verdenken, wenn wir im Dunkeln zur Arbeit fahren und im Dunkeln nach Hause kommen? Doch genau das ist der Trugschluss: Der menschliche Körper ist darauf ausgelegt, sich zu bewegen, egal ob Sommer oder Winter. Die kälteren Temperaturen und kürzeren Tage bieten sogar eine Chance, der Gesundheit bewusst mehr Aufmerksamkeit zu schenken. Anstatt uns zurückzulehnen und auf die wärmeren Monate zu warten, können wir uns ganz gezielt um Gesundheit und Fitness kümmern.

Warum Fitness gerade jetzt so wichtig ist!

Regelmäßiges Training stärkt das Immunsystem, verbessert die Ausdauer, steigert das Wohlbefinden und hilft uns, Stress abzubauen. Gerade in der kühlen Jahreszeit, wenn Erkältungen und Grippe im Anmarsch sind, tut es gut, dem Körper durch Sport einen Boost zu geben. Fitnesstraining fördert nicht nur die Muskelkraft, sondern auch die Durchblutung, was dazu beiträgt, unser Immunsystem zu stärken. Studien zeigen, dass Menschen, die regelmäßig trainieren, seltener krank werden und sich schneller von Infekten erholen.

Fitstone
So individuell wie du selbst!

- ✓ umfangreiche Ausgangsanalyse
- ✓ Einzeltraining und begleitende Übungskontrollen
- ✓ regelmäßige Trainingsanpassungen

30 Tage Probetraining

www.fitstone.de - Gartenallee 8, 04827 Machern
Beratungstermine bitte anmelden unter **034292 - 632618**

*30 Tage Probezeit für jeden Neukunden

Darüber hinaus hilft Bewegung, die Produktion von Endorphinen anzuregen – den sogenannten „Glückshormonen“. Diese sind dafür verantwortlich, dass wir uns nach dem Training nicht nur körperlich, sondern auch mental besser fühlen. Wer kennt das nicht: Man betritt das Fitnessstudio mit einer gewissen Müdigkeit oder Trägheit, und nach der Trainingseinheit fühlt man sich wie neugeboren.

Fitnesstraining: Vielschichtig und effizient

Fitnesstraining ist vielschichtig und das Angebot bei uns übersteigt die Möglichkeiten eines Homegym bei weitem – im Fitstone findet sich für jedes Alter und Fitnesslevel das richtige Angebot. Ob Ausdauertraining an einem unserer 17 Geräte, gezielte Kräftigungsübungen mit freien Gewichten und Kraftstationen oder gelenkschonendes Training an unserem Hydraulik-Zirkel. Jeder kann sich hier das passende Programm zusammenstellen lassen. Schon 30 Minuten gezielte Bewegung reichen aus, um dem Körper langfristig Gutes zu tun.

Gemeinschaft und Motivation

Ein weiterer Vorteil des Fitnesstrainings im Studio: Du bist nicht allein! Gerade in der dunklen Jahreszeit, wenn man sich oft etwas isolierter fühlt, kann die Gemeinschaft im Studio einen zusätzlichen Motivationsschub geben. Sei es das Lächeln des Trainers oder das freundliche Gespräch mit einem anderen Mitglied – der soziale Aspekt von Sport im Studio ist nicht zu unterschätzen.

Gesundheit als Geschenk an dich selbst

Fitness bedeutet nicht nur körperliche Stärke, sondern auch ein Geschenk an dich selbst und deine Gesundheit. Wer jetzt anfängt, den inneren Schweinehund zu überwinden und regelmäßig zu trainieren, legt die Grundlage für ein vitales und aktives Leben – weit über den Herbst hinaus. René, Stefan und ich stehen dir dabei gern zur Seite.

Carsten Hennig

Lehrer für Fitness, Gesundheit und Sportrehabilitation

25
JAHRE

Logopädische Praxis Schluckner

ist für Sie vor Ort in Borsdorf, Brandis und Taucha

Das nehmen wir zum Anlass, Ihnen **ganz herzlich Danke** zu sagen.

Danke für all die netten Begegnungen und die freundlichen Worte.

Danke für Ihr langjähriges Vertrauen in unser gesamtes Team.

Wir freuen uns auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit und sind auch in Zukunft für Sie da.

Ihr Team der Logopädischen Praxis Schluckner



Logopädische Praxis Schluckner

Brit Schluckner
Drosselweg 53 • 04451 Borsdorf
Eilenburger Straße 4 • 04425 Taucha
Markt 13 • 04821 Brandis
Mobil: 0179 210 77 99
brit@schluckner.de • www.schluckner.de



WANN? WAS? WO?

Veranstaltungstipps im Oktober / November



Vortrag

„Mit den Feuerwehren durch Borsdorf, Zweenfurth, Cunnersdorf und Panitzsch“

Wann?

Montag, 04.11.2024, 17.30 Uhr

Wo?

Tankstellen-Museum Borsdorf,
Schulstr. 1a

Wegen begrenzter Teilnehmerzahl mit der Bitte um Voranmeldung:
Gerhard Otto 0176 85634223 oder
Frank Altner 0172 2649603

Zusatztermin zum Vortrag

Wann?

Dienstag, 05.11.2024, 17.30 Uhr

Wo?

Tankstellen-Museum Borsdorf,
Schulstr. 1a

Wegen begrenzter Teilnehmerzahl mit der Bitte um Voranmeldung:
Gerhard Otto 0176 85634223 oder
Frank Altner 0172 2649603

Gerhard Otto

Oktober / November

24.10. | 19.00 Uhr

Weinlese 2024 im Partheland

Jan Beinßen liest aus „Der Sommermordclub“, Eintritt frei
Bibliothek Brandis

30.10. | 16.00 Uhr

Halloween Party

für kleine Geister Hüpfburg, Kinderdisco, Gruselwanderung mit Lampion durch den Schlosspark, für die Großen ab 19.00 Uhr Party, Tickets auf www.schloss-brandis/ aktuelles
Schloss Brandis, Im Schloss 1

31.10. | 15.00 – 18.00 Uhr

„Der Borsdorfer Friseurmeister Otto Voigt im Spiegel seiner Zeit“

Finissage zur Sonderschau
Heimatismuseum Borsdorf
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 10.

02.11. | 17.00 Uhr

Klavierabend

Vladimir Valdivia
Straße der Einigkeit 4, Polenz

04.11. | 17.30 Uhr

„Mit den Feuerwehren durch Borsdorf, Zweenfurth, Cunnersdorf und Panitzsch“

Vortrag
Tankstellen-Museum Borsdorf, Schulstr. 1a

05.11. | 17.30 Uhr

„Mit den Feuerwehren durch Borsdorf, Zweenfurth, Cunnersdorf und Panitzsch“

Vortrag
Tankstellen-Museum Borsdorf, Schulstr. 1a

10.11. | 15.00 Uhr

Hauskonzert

Straße der Einigkeit 4, Polenz

11.11. | 17.00 Uhr

Martinsumzug

Start: Kita CVJM-Kinderstube, Zeititzer Weg, Ziel: Markt Brandis

13.11. | 19.00 Uhr

Weinlese 2024 im Partheland

Krank Kreisler liest aus „Lügen, bis das Fallbeil fällt“, Eintritt frei
Ritterstube Machern, Schloßplatz 1

16.11. | 15.00 Uhr

„Die Schönheit der Welt“

Vernissage zur Ausstellung der Bilder von Angelika Máté
Heimatismuseum Borsdorf
Weitere Informationen zu dieser Veranstaltung finden Sie auf Seite 10.

29.11. | 17.00 Uhr

Glühweinabend

Feuerwehr Zweenfurth

Vorschau

23.12. | 17.30 Uhr

Sterneexpress der Feuerwehren Borsdorf

31.12. | 17.00 Uhr

Höhenfeuerwerk in Zweenfurth

Termin- u. Programmänderungen vorbehalten. Ein Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Alle Angaben ohne Gewähr.

BA

Sie möchten mehr aktuelle Nachrichten und Informationen aus Ihrer Gemeinde?
Das Borsdorfer Amtsblatt gibt es auch online.

Folgen Sie uns auf Instagram und Facebook.



Diese und weitere Kulturhighlights aus unserer Region finden Sie in der aktuellen Ausgabe des **Freizeit & Tourismus Journal**, welches für unternehmungslustige „Einheimische“ oder entdeckungsfreudige Besucher über Veranstaltungen und Freizeitangebote sowie die Entwicklung unserer Region berichtet. Mit dem Innenteil KULTURENTDECKER verpassen Sie keine wichtige Veranstaltung. Sie erhalten das Journal in Tourist- und Stadtinformationen, Stadtverwaltungen, bei touristischen Anbietern, in Pensionen, Hotels – an insgesamt 800 Verteilstellen in der Region.

Die Onlineausgabe finden Sie unter www.druckhaus-borna.de.





Bekannte Film-Melodien auf der Orgel

Wir laden alle Musikliebhaber herzlich zum Thema „Filmmusik auf der Orgel“ am Sonntag, **20. Oktober** nach Polenz ein. Der Organist Rico Feist wird auf der Geißler-Orgel spielen. Bei einem Gläschen Wein lassen wir uns verführen in die Traumwelt des Filmes. Das Konzert beginnt 17.00 Uhr. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

„Sag beim Abschied leise Servus“

Im neuen Programm des Brandiser Bläserquintetts wird Musik zu hören sein, die aus Filmen bekannt ist. Neben diesen bekannten und beliebten Evergreens kommt am Sonntag, den **27. Oktober**, 17.00 Uhr in der Stadtkirche Brandis aber auch die Klassik nicht zu kurz. Es erklingen Werke von Bach, Beethoven und Mendelssohn. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Orgel-Konzert in der Bergkirche Beucha

Der Organist Szymon Jakubowski aus Berlin wird am **09. November** in der Bergkirche Beucha zu Gast sein und Werke unter anderem von Frederic Chopin und Orgelimprovisationen spielen. Jakubowski studierte Orgel an der Universität der Künste in Berlin. Im Jahr 2014 schloss er das Konzertexamen mit Auszeichnung ab. Er ist Preisträger von verschiedenen Improvisationswettbewerben. Neben seiner Konzerttätigkeit verfügt Szymon Jakubowski über langjährige pädagogische Erfahrung. Derzeit unterrichtet er schulpraktisches Musizieren an der Hochschule für Musik und Theater Leipzig und Orgel-improvisation an der Universität der Künste Berlin. Das Konzert beginnt um 17.00 Uhr. Der Eintritt ist kostenpflichtig.

Quelle: Veranstaltungskalender Stadt Brandis



Brandis tanzt wieder



Am Samstag, den 16. November findet die Brandiser Ballnacht zum mittlerweile 16. Mal statt. Wie gewohnt finden sich alle Brandiser, die gern tanzen, sowie Gäste aus nah und fern im Saal des CVJM-Jugendhauses ein.

Durch den Abend werden wir musikalisch begleitet von der „Partyband Trio BXL“ natürlich live und mit stimmungsvoller Musik. Die Ballnachtgruppe des Brandiser Bürgervereins, welche sich dieses Jahr zahlenmäßig verstärkt hat, bereitet den Ball erneut sehr sorgfältig vor, um uns allen einen unvergesslichen Tanzabend zu ermöglichen. Seien Sie herzlichst eingeladen, wir freuen uns auf alle tanzfreudigen Gäste. Kontakt: brandiserballnacht@web.de

Bürgerverein Brandis e. V. (Foto: Stadt Brandis)



traditionelles Martinsgansessen am 11.11.2024

Wir haben für Sie von 17.00 Uhr bis 22.00 Uhr geöffnet!

Reservierungen nehmen wir gern persönlich, telefonisch unter 034292 8622 911

oder über unsere Website www.showhotel-seerose.de entgegen.

Hotel Seerose GmbH
Kiebitzgrund 1, 04824 Beucha
Email: info@showhotel-seerose.de





Waldkater

GASTHAUS

Sche dast do bist

Genießen Sie bei uns **Deutsch-Österreichische Küche** mit regionalen Getränken und ausgesuchten Weinen.

Mieten Sie auch gerne unsere Kegelbahn.

Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, herzlichst Carmen & Olaf Stake

Am 31.10. von 12.00 – 21.00 geöffnet!
Ab dem 11.11. Martinsgans-Essen – Vorbestellungen erbeten!

Wir suchen – zur Verstärkung unseres Teams – geringfügig beschäftigte Mitarbeiter (m/w/d), flexibel einsetzbar in Küche und Service!

Gasthaus Waldkater, Inhaberin Carmen Stake
Sommerfelder Straße 8
04451 Borsdorf OT Panitzsch
Tel: 034291 - 86 851
info@waldkater-panitzsch.com
waldkater-panitzsch.com

Öffnungszeiten
Montag bis Samstag 17.00 - 22.00 Uhr
Sonntag 12.00 - 21.00 Uhr
Dienstag und Mittwoch Ruhetag
Feiertags abweichende Öffnungszeiten



Jetzt wird's gruselig

Tipps für eine gelungene Halloween-Party



Auch bei uns wird Halloween immer populärer. Nicht nur die großen Vergnügungsparks haben das Thema längst aufgegriffen und veranstalten schaurig-schöne Partys für Groß und Klein. Auch zu Hause wird immer mehr dekoriert, arrangiert und gefeiert.

Allrounder – der Kürbis gehört einfach dazu!

Egal, ob man verschiedene Zierkürbisse über den Tisch verteilt oder die gruselige Variante mit geschnittener Fratze bevorzugt, der Kürbis ist ein Allrounder und wird zu Halloween überall eingesetzt. Zuerst mit einem großen Löffel aushöhlen, dann mit einem Stift ein Gesicht auf den Kürbis zeichnen und schließlich entlang der Konturen ausschneiden. Um diesen haltbarer zu machen, sollte man ihn innen und außen mit Lack oder Vaseline überziehen.

Friedhof der Kuscheltiere

Wer erinnert sich nicht an einen der wohl gruseligsten Filme der 1980er-Jahre. Der Friedhof der Kuscheltiere jagt uns auch heute noch einen Schauer über den Rücken und bietet die perfekte Vorlage für unsere Dekoration. Einfach ein paar alte Stofftiere mit langen Zähnen, Kunstblut oder amputierten Gliedmaßen im Raum verteilen und der Grusel-Spaß ist garantiert!

Geschichtenerzähler

Wer seinen Gästen ein besonderes Highlight bieten möchte, erzählt ein paar Geschichten aus dem Mittelalter oder über Hexen, Geis-

ter und Dämonen. Deutsche Volkssagen wie „Der Geist im Ratskeller von Bremen“, „Die weiße Frau im Burgberg“ oder „Das Geisterschiff von Emden“, um nur einige zu nennen, bieten genügend Material zum Gruseln.

Leckere Veggie Burger mit Emmentaler

Zutaten für 8 kleine Burger: 200 g sowie 8 Scheiben Schweizer Emmentaler AOP, 4 Rote Bete, 1 rote Zwiebel gewürfelt, 1 Knoblauchzehe, gehackt, 150 g Haferflocken, 2 Eier, verquirlt, 2 EL Öl, 4 EL gehackte Petersilie, 8 Salatblätter, 1 Apfel, in feine Schnitze, 1 Handvoll Sprossen, 1 rote Zwiebel in Ringen, Senfsauce, 8 kleine Burgerbrötchen.

Zubereitung: 1. Schweizer Emmentaler AOP fein und Beten grob reiben. Mit Zwiebel, Knoblauch, Petersilie, Öl, Eiern und Haferflocken mischen. 30 Min. beiseitestellen. | 2. Aus der Masse passende Burger formen. Auf dem heißen Grill von beiden Seiten goldbraun garen. | 3. Brötchen halbieren und kurz anrösten. Untere Hälfte mit Salat, Burger, Zwiebelringen, Äpfel, Sprossen und Käsescheibe belegen, mit Senfsauce beträufeln und mit dem Brötchendeckel komplettieren.

akz-o

(Fotos: pexels.com/akz-o,
Käse aus der Schweiz/akz-o,
indra23_anu/stock.adobe.com)



NEU im Sortiment
Glashütter Uhren von Bruno Söhnle

Uhren - Schmuck Möbius

Brandis • Hauptstraße ☎ Tel.: (03 42 92) 7 33 35

Strahlender Herbst
Entdecken Sie unsere eleganten
Herbstkollektionen und
herbstzeitlosen Geschenkideen
für Herbstverliebte

www.
Raumzauber-Sinnwelt.de
Floristik | Geschenke | Lifestyle

Engelsdorf • Hugo-Aurig-Str. 7
Fon: 0341 / 30810089   
www.raumzauber-sinnwelt.de

Halloween – das Fest der Hexen und Geister

Was bedeutet Halloween?

Halloween wird am 31. Oktober gefeiert, am Tag vor dem christlichen Fest Allerheiligen. Auf Englisch heißt der Abend vor Allerheiligen „All Hallows Eve“, was zu „Halloween“ wurde.

Süßes oder Saures

In Amerika ist es ein alter Brauch, dass Kinder verkleidet von Haus zu Haus ziehen. Sie verlangen Süßigkeiten. Wenn sie keine bekommen, spielen sie den Leuten kleine Streiche. Dieser Brauch hat sich in den letzten Jahren auch bei uns durchgesetzt.

Geister und Hexen

Gruselige Verkleidungen gehören zu Halloween dazu. Auch früher schon setzten sich die Menschen grimmige Masken auf. Damit wollten sie böse Geister vertreiben.

red



sergey/stock.adobe.com



Zeit für einen Licht-Test



Die funktionierende Beleuchtung am Auto ist für alle Verkehrsteilnehmer lebenswichtig. Eine ordnungsgemäß funktionierende Beleuchtung am Fahrzeug sollte daher eine Selbstverständlichkeit sein. Die Wirklichkeit sieht aber leider anders aus. Seit Jahren gehören die lichttechnischen Einrichtungen zu den Spitzen-

reitern in den Mängelgruppen bei Hauptuntersuchungen.

„Alle Leuchten am Fahrzeug müssen ordnungsgemäß angebaut sein und entsprechend einwandfrei funktionieren“, sagt Florian Mai, Technischer Leiter der KÜS. Das sei wichtig für den Fahrer selbst, vor allem bei Dämmerung oder Dunkelheit. „Außerdem muss das Fahrzeug gut erkennbar für andere Verkehrsteilnehmer sein, ohne diese jedoch zu blenden.“

Untersucht werden beim Licht-Test Abblend- und Fernlicht, Rückfahrscheinwerfer, Bremsleuchten, Begrenzungsleuchten, Schlussleuchten, Fahrtrichtungsanzeiger, Warnblinkanlage, Nebelschlussleuchten, sowie Zusatzleuchten etwa zur Realisierung von Nebellicht sowie Tagfahr- und Abbiegelicht.

Funktioniert die Beleuchtung am Auto nicht einwandfrei, kann dies unterschiedliche Sanktionen nach sich ziehen, etwa Bußgelder in zweistelliger Höhe. *mid/sp-o (Foto: KÜS/mid/sp-o)*

Vorsicht Wild – Unfallgefahr im Herbst

In Deutschland passieren pro Jahr rund 250.000 Wildunfälle mit großen Tieren, besonders viele von Oktober bis Dezember. Der Deutsche Jagdverband gibt Tipps zur Vorbeugung und für den Ernstfall. So gilt: Fuß vom Gas und speziell in der Dämmerung, auf Landstraßen und in Wäldern aufmerksam fahren. Wer ein Tier sieht, sollte bremsen, abblenden und hupen. Ist eine Kollision unausweichlich, scharf bremsen und das Lenkrad festhalten. Hat es gekracht, ist als erstes die Unfallstelle zu sichern und die Polizei zu rufen. Tote Tiere nicht mitnehmen und nur mit Handschuhen anfassen, von lebenden Tieren Abstand halten. Wer mit der App des Tierfund-Katasters – erhältlich unter www.tierfund-kataster.de – Unfälle und Tierfunde meldet, kann helfen, Unfallschwerpunkte zu entschärfen. *djd (Foto: djd/djv/Kapuhs)*





UNSER POLO FÜR IHREN PFLEGEDIENST



Exklusives VW Polo Angebot für Pflegedienste – Mobilität, auf die Sie sich verlassen können.

Im Alltag Ihres Pflegedienstes zählt vor allem eines: Zuverlässigkeit. Das Autohaus Graupner unterstützt Sie dabei, stets mobil und flexibel zu bleiben – mit einem speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittenen Angebot.

z.B. VW Polo

1.0 I 59 kW (80 PS) 5-Gang

Energieverbrauch (kombiniert): 5,5 l/100km; CO₂-Emissionen (kombiniert): 125 g/km; CO₂-Klasse: D.

mtl. netto¹ **137,- €** | OHNE Sonderzahlung
zzgl. Wartung & Verschleiß mtl. nur 23,- €

1) Sonderzahlung: 0,- €; Laufzeit 42 Monate, Fahrleistung 10.000 km/Jahr, zzgl. Auslieferungskosten & zzgl. Zulassung; zzgl. gesetzl. MwSt.; Gültig nur für Gewerbekunden. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt. Fahrzeugabbildungen zeigen Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Irrtümer, Änderungen und Zwischenkauf vorbehalten.



*Jetzt bei uns
Probefahren!*



Autohaus Graupner GmbH Gewerbeallee 2 04821 Brandis

☎ +49 34292 6500 🌐 www.autohaus-graupner.de ✉ post@autohaus-graupner.de



Die ganze Region: kompakt – informativ – aktuell

Die aktuelle Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal ist erschienen.

Anfang Oktober 2024 ist die neue Ausgabe des Landkreis Leipzig Journal erschienen. Darin informiert das Landratsamt über viele interessante Themen aus dem Leipziger Land und dem Muldental.

Familienfreundlich

„Ich kann mich auf meinen Kameraden verlassen, egal was passiert.“



Die Arbeit der Kinder- und Jugendfeuerwehren – Interview mit Maria Fichtner, seit 2003 aktiv in der Feuerwehr dabei. Sie engagiert sich besonders in der Jugendarbeit und ist seit 2022 Kreisjugendfeuerwehrwartin des Kreisfeuerwehrverbandes. Was fasziniert Kinder und Jugendliche an der Feuerwehrwelt? M. Fichtner: Bei den Kleinsten sind es ganz klar die großen Feuerwehrautos, die Technik und das Blaulicht. Feuerwehr heißt auch, im Team zu arbeiten, das lernen die Kleinen von Anfang an. Ohne Vertrauen und Zusammenarbeit geht hier gar nichts. Alles was wir in der Jugendarbeit machen läuft darauf hinaus, dass später im Einsatz alle zusammen arbeiten. Dort hat einer das Sagen, diese Hierarchie lernen auch die Kinder und Jugendlichen....

(Lesen Sie weiter auf Seite 6 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 5/2024.)

Das Journal erscheint sechs Mal im Jahr und wird mit einer Auflage von 150.000 Exemplaren kostenlos in die Haushalte und Firmen des Landkreises verteilt. Zusätzliche Exemplare erhalten Sie beim DRUCKHAUS BORNA. Die online-Ausgabe finden Sie im Internet unter www.landkreisleipzig.de oder unter www.druckhaus-borna.de. Unser Landkreis Leipzig ist ...

Unternehmerfreundlich

Der Landkreis Leipzig auf der Expo Real 2024 in München



Auch in diesem Jahr präsentiert sich der Landkreis Leipzig gemeinsam mit der Invest Region Leipzig GmbH (IRL) auf der Immobilienmesse Expo Real 2024 in München, um vom 7. bis 9. Oktober 2024 die Wirtschaftsregion Leipzig mit ihren einzigartigen und zukunftsorientierten Industrie- und Gewerbeflächen einem internationalen Publikum vorzustellen.

Ein besonderes Highlight ist die erstmalige Teilnahme der Bürgermeister von Zwenkau mit Holger Schulz, Naunhof mit Anna-Luise Conrad und Borna mit Oliver Urban. Gemeinsam wollen sie vor Ort ihre spannenden kommunalen Projekte vorstellen....

(Lesen Sie weiter auf Seite 14 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 5/2024.)

Gastfreundlich

Das Winterhighlight des Jahres kehrt zurück



Der Christmas Garden Leipzig begrüßt das Publikum in diesem Jahr mit rund dreißig Lichtinstallationen, die den Besuch zu einer unvergesslichen Erinnerung werden lassen. Auf einem rund zwei Kilometer langen Rundweg durch den agra-Park Markkleeberg erwartet die Gäste weihnachtlich glitzernde Lichtopulenz, die Groß und Klein in Staunen versetzt. Doch nicht nur aufgrund der leuchtenden Highlights, von denen es so viele zu entdecken gibt, lohnt sich der Besuch im Christmas Garden Leipzig. Auch ein historisches Karussell, ein vielseitiges gastronomisches Angebot und hochwertiger Winzerglühwein laden zu einer schmackhaften Pause ein. Das Lichtevent wird von exklusiven Sounddesigns begleitet und mit eigens komponierten Klangwelten perfektioniert....

(Lesen Sie weiter auf Seite 25 im aktuellen Landkreis Leipzig Journal 5/2024.)





Häufige Praxisfragen im Erbrecht

Wer erbt ohne Testament und ohne Erbvertrag?

In diesem Fall bestimmt sich die Erbfolge nach den gesetzlichen Bestimmungen des Bürgerlichen Gesetzbuches. Die gesetzliche Erbfolge beruht auf dem Familienerbrecht und führt daher zunächst zur Berufung der nächsten Verwandten und des Ehegatten des Erblassers bzw. seines eingetragenen Lebenspartners.

Welche Möglichkeiten gibt es, eine von der gesetzlichen Erbfolge abweichende Erbfolge zu bestimmen?

Dies sind

- das privatschriftliche (= handschriftliche) Einzeltestament oder Ehegattentestament,
- das öffentlich (= zur Niederschrift eines Notars) errichtete Testament und
- der (notarielle) Erbvertrag.

Wer kann ein Testament errichten?

Grundsätzlich kann jeder ein Testament errichten, der volljährig ist und nicht unter keiner krankhaften Störung der Geistestätigkeit, Geistesschwäche oder Bewusstseinsstörungen leidet; d. h. der testierfähig ist. Eine Ausnahme vom Erfordernis der Volljährigkeit besteht für Jugendliche ab 16 Jahren. Diese können zwar (noch) kein privatschriftliches Testament (wirksam) errichten, haben jedoch bereits die Möglichkeit, ein Testament vor einem Notar zu errichten. Die Zustimmung ihrer Eltern benötigen sie hierzu nicht.

Wer gehört zur Familie?

Eine heikle Frage bei Eigenbedarfskündigungen



Auch wenn es manche Menschen als selbstverständlich betrachten, dass ihre Cousinen und Cousins ein Teil der Familie sind, so gilt das rechtlich nicht in jeder Hinsicht. Nach Information

des Infodienstes Recht und Steuern der LBS zählt dieser Verwandtschaftsgrad bei einer Eigenbedarfskündigung nicht. So wurde es vor kurzem höchstrichterlich entschieden. (Bundesgerichtshof, Aktenzeichen VIII ZR 276/23)

Der Fall: Wohnungseigentümer sprachen ihrem Mieter die Kündigung aus und begründeten dies damit, dass einer der beiden Gesellschafter, in deren Eigentum die Immobilie stand – es handelte sich um Cousins –, das Objekt selbst nutzen wolle. Dem Mieter schien dieses Verwandtschaftsverhältnis nicht ausreichend, um eine Kündigung zu rechtfertigen.

Das Urteil: Der Bundesgerichtshof stellte fest, dass als Familienangehörige bei Eigenbedarfskündigungen nur solche Personen zu betrachten seien, bei denen gemäß Zivil- und Strafprozessordnung ein Zeugnisverweigerungsrecht bestehe. Dies sei bei Cousinen und Cousins nicht der Fall und deswegen sei hier die Kündigung wegen Eigenbedarfs unwirksam gewesen. *LBS Infodienst Recht & Steuern*

Zu beachten ist, dass Personen unter 16 Jahren nicht testierfähig sind.

Was ist vorweggenommene Erbfolge?

Die vom Volksmund auch leicht makaber bezeichnete „Schenkung aus warmer Hand“ steht für die Übertragung von Vermögen oder Vermögensteilen des Erblassers bereits zu seinen Lebzeiten (durch Übergabevertrag) auf seine(n) Erben.



Herr Dylong berät Sie gern in rechtlichen Fragen zum Erbrecht

Welche Gründe sprechen für eine vorweggenommene Erbfolge? Beispielsweise:

- Vermeidung von Streit zwischen den künftigen Erben
- Reduzierung vorhandener Pflichtteilsansprüche sowie Pflichtteilsergänzungsansprüche
- Altersversorgung des Übergebers durch vom Übernehmer an ihn zu erbringenden Gegenleistungen (z. B. Zahlungen, Rentenzahlungen, Pflege- und sonstige Hilfeleistungen usw.)
- Erbschaftssteuersparnisse (durch mehrfaches Ausschöpfen von Steuerfreibeträgen einerseits wechselseitig zwischen den Eltern und andererseits zwischen Eltern und ihren Kindern)
- Einkommenssteuersparnisse (z. B. bei Übertragung von vermieteten/verpachteten Grundstücken etc.)
- frühzeitige Sicherung einer Einkommensquelle des Übernehmers (z. B. Existenzgründung eines Kindes durch Übernahme eines Familienbetriebes oder durch Miet-/Pachteinnahmen infolge Übertragung vermieteter/verpachteter Immobilien)
- Vermeidung drohender Sozialhilferückgriffe auf Vermögen des Übergebers, wenn er bedürftig wird.

*Dirk Dylong
Rechtsanwalt und Fachanwalt
für Familienrecht*

Anmerkung:

Die auf dieser Seite behandelten redaktionellen Themen stellen keine rechtlich verbindliche Beratung dar. Diese erhalten Sie ausschließlich bei Rechtsanwälten, Notaren, Versicherungsberatern, Steuerberatern, Lohnsteuerhilfen und dgl.

Dirk Dylong

Rechtsanwalt und
Fachanwalt für Familienrecht



Tätigkeitsschwerpunkte
Ehescheidungsrecht
Arbeitsrecht
Erbrecht

Interessenschwerpunkte
Grundstücksrecht
Straf- und
Bußgeldsachen

Braustraße 32 Fon 034292 77691 Fax 034292 77692
04821 Brandis E-Mail RA-Dylong@gmx.net



Sonne tanken und sparen – SMP Solar bringt Ihre Photovoltaikanlage nach Hause

– Anzeige –



SMP Solar, ein familiengeführtes Unternehmen aus der Region, wird von zwei Brüdern mit über 20 Jahren Erfahrung in der Photovoltaik-Branche geleitet. Das Unternehmen bietet maßgeschneiderte Solarlösungen für unterschiedliche Zielgruppen – ob Eigenheimbesitzer, Gewerbetreibende oder landwirtschaftliche Betriebe. Jede Anlage wird individuell auf die spezifischen Bedürfnisse der Kunden abgestimmt. Mit modernster Technologie sorgt SMP Solar für effiziente und langlebige Photovoltaikanlagen, die langfristig erhebliche Kosteneinsparungen ermöglichen. Kunden profitieren von umfassender Betreuung – von der ersten Beratung über die detaillierte Planung bis hin zur fachgerechten Installation. Jede Lösung wird darauf ausgelegt, nicht nur die Umwelt zu schonen, sondern auch den individuellen Anforderungen gerecht zu werden.

Als fest in der Region verankertes Unternehmen hilft SMP Solar seinen Kunden, sich von schwankenden Energiepreisen unabhängig zu machen und gleichzeitig eine nachhaltige Energiezukunft zu sichern. Die Expertise und Erfahrung von SMP Solar machen das Unternehmen zum idealen Partner für alle, die auf erneuerbare Energien setzen möchten. SMP Solar – Ihre Experten vor Ort für maßgeschneiderte und nachhaltige Energielösungen.

Flyerkomet

Mehr Zeit für die bunte Unterwasserwelt

Dank digitaler Technologie wird die Pflege eines Aquariums immer einfacher

Die Pflege eines Aquariums erfordert regelmäßige Aufmerksamkeit, um eine Wohlfühl-Umgebung für Fische und Pflanzen zu schaffen. Dank moderner digitaler Technologien ist diese Aufgabe jedoch deutlich einfacher und weniger zeitaufwendig geworden, sodass mehr Zeit bleibt, das beruhigende Ambiente der bunten Unterwasserwelt zu genießen. Das digitale Angebot reicht vom smarten Aquarienfilter über die Beleuchtung und Heizung sowie Klimagerät bis zum Futterautomaten und zur CO₂-Versorgung. Unter www.eheim.com informiert ein Ratgeber über die intelligenten Geräte, die alle ohne zusätzliche App untereinander vernetzt werden können. Ist beispielsweise der Futterautomat mit dem Aquarienheizer verbunden, wird man vor einer Fütterung gewarnt, wenn die Wassertemperatur zu hoch ist.

djd



Aquarien bieten eine beruhigende Atmosphäre und bringen die Schönheit der Natur in das eigene Zuhause. Digitale Technologie hilft, die Aquariumpflege einfacher und effizienter zu gestalten. (Foto: djd/Eheim)



Ihr Partner für Photovoltaikanlagen seit über 20 Jahren.

UNSER SERVICE. IHRE VORTEILE.



Individuell geplante Anlagen



Fachmännische Installation



Hochwertige Komponenten mit langer Lebensdauer



Reparatur im Schadensfall



Anmeldung beim Netzbetreiber



Schlüsselfertige Übergabe



Mieten, finanzieren oder kaufen



Dokumentation und Formulare

Solar.
Einfach.
Für alle.



SMP Solar Energy GmbH
Lützner Straße 90-92
04177 Leipzig

0341 / 478 473 00
www.smp-solar.de
info@smp-solar.de

WEITERE INFORMATIONEN
FINDEN SIE ONLINE





Mit Tischkultur und hohem Sitzkomfort wird jede Mahlzeit zum Erlebnis



Schöner tafeln: Bei Esstischstühlen zählen Faktoren wie ein modernes Design und hochwertige Materialien.

Kochen ist nicht nur eine Notwendigkeit, sondern stellt für viele ein beliebtes und entspannendes Hobby dar. Rund 35,6 Millionen Menschen in Deutschland kochen regelmäßig, berichtet Statista. Anschließend folgt der Genuss der Gaumenfreuden – am liebsten in einer fröhlichen Runde mit der Familie oder guten Freunden. Feines Porzellan, eine schön dekorierte Tafel und ein wohnliches Ambiente runden die gepflegte Tischkultur ab. Großen Anteil daran hat nicht zuletzt ein individuell anpassbarer Sitzkomfort.

Passt sich jeder Körperbewegung an

Die moderne Architektur setzt auf Offenheit. Küche, Essbereich und Wohnzimmer gehen häufig fließend ineinander über. Daher dient der Esstisch nicht nur zu gemeinsamen Mahlzeiten, sondern auch für Spieleabende, zum Lesen oder für andere Hobbys. Hochwertige Sitzmöbel tragen dazu bei, dass die Bewohner hier gerne viele Stunden verbringen. Vor allem Anpassungsfähigkeit und Komfort sind dabei gefragt: Die flexible Sitzfläche und Rückenlehne der Esstischstühle etwa von Stressless folgen den Bewegungen des Körpers und ermöglichen eine Vielzahl von Sitzpositionen. So können Gastgeber und Gäste stundenlang bequem und entspannt sitzen,



Hier verweilt man gerne: Hoher Sitzkomfort mit Schwingfunktion wertet den Essbereich erheblich auf.

essen und die gemeinsame Zeit genießen. Ein praktisches Detail sind auch Drehfüße für die Stühle. Diese Funktion erleichtert das Hinsetzen und Aufstehen, da die Sitzfläche einfach zur Seite gedreht werden kann, ohne den Stuhl vom Tisch wegzuziehen.

Der eigene Geschmack entscheidet

Bei Design, Farbe und Materialien kann man aus einer Vielzahl an Optionen auswählen – passend zum persönlichen Geschmack und Einrichtungsstil. Mit niedrigen oder hohen Rückenlehnen, mit oder ohne Armlehnen sowie Gestellvarianten aus Holz oder Stahl lassen sich zum Beispiel die Stühle im norwegischen Design individuell anpassen. Funktionalität und hochwertige Materialien verbinden sich mit der Ästhetik nordischer Designtradition. Unter www.stressless.com beispielsweise finden sich mehr Wohninspirationen sowie Adressen örtlicher Fachhändler für eine individuelle Beratung. Noch ein Tipp: Wer ein harmonisches Gesamtbild schaffen möchte, versieht alle Esstischstühle mit den gleichen Bezügen. Mit unterschiedlichen Texturen und Farben hingegen lassen sich interessante Kontraste schaffen.

djd (Fotos: djd/Stressless)

Alles wird
neu Zuhause!

ZEIT FÜR mehr FARBE

Leipzig Gerichshain Bamberg
Bamberg Zwickau

FÜR SIE DA: Mo.- Fr. 9 bis 18 Uhr | Sa. 9 bis 14 Uhr

möbel
grieger

kochen | wohnen | schlafen

QR-Code scannen! www.moebel-grieger.de

MÖBEL GRIEGER GmbH & Co.KG | Ringstraße 1 | Industriegebiet a.d. B 6 | 04827 Gerichshain



Dauerbrenner Grundsteuer – Eigentümer können wegen überhöhter Beträge widersprechen

Die Reform der Grundsteuer hat für viel Unzufriedenheit unter deutschen Immobilieneigentümern geführt. Nicht wenige fühlten sich durch die Neufestsetzungen ungerecht behandelt. Sie waren der Meinung, sie müssten zu viel bezahlen. Laut Auskunft des Infodienstes Recht und Steuern der LBS muss Betroffenen in Extremfällen die Möglichkeit gegeben werden, dass sie die Angemessenheit eines niedrigeren Wertes nachweisen. (Bundesfinanzhof, Aktenzeichen II B 79/23)

Der Fall: Eine Familie hatte beim Finanzgericht erfolgreich beantragt, die Grundsteuerwertfeststellungen für ihre Wohnimmobilien von der Vollziehung auszusetzen. Das Finanzgericht zweifelte an der Rechtmäßigkeit des Bescheides (und darüber hinaus an der Verfassungsmäßigkeit der neuen Bewertungsvorschriften). Die Finanzverwaltung ging rechtlich gegen diese Entscheidung vor und so musste in letzter Konsequenz die höchste Instanz der Fachgerichtsbarkeit darüber entscheiden.

Das Urteil: Wenn der Nachweis erbracht werden kann, dass der Wert der wirtschaftlichen Einheit den behördlich bestimmten Grundsteuerwert derart unterschreitet, dass sich der festgestellte Wert als erheblich über das normale Maß hinausgehend erweist, dann muss das nach Auffassung des BFH Konsequenzen haben. Die Betroffenen müssen mit einem Gutachten belegen dürfen, dass bei ihnen die Grundsteuer zu hoch angesetzt worden ist. Im Zweifelsfall würde die Finanzgerichtsbarkeit über die Angemessenheit entscheiden.

LBS Infodienst Recht & Steuern

Abrechnungen in Immobilien



Eine Heizkostenabrechnung muss nicht nur pünktlich und fehlerfrei sein, sondern auch den aktuellen rechtlichen Vorgaben entsprechen. (Foto: djd/Minol/Getty Images/sturti)

Halbzeit bei der Umsetzung der Heizkostenverordnung

Das von der Bundesregierung ausgegebene Ziel der Treibhausgasneutralität bis 2045 betrifft auch den Gebäudesektor. Mit der 2021 beschlossenen Novelle der Heizkostenverordnung (HKVO) nimmt der Gesetzgeber Vermieter und Verwalter von Immobilien dabei zunehmend in die Pflicht, die Regelungen kommen Wohnungseigentümern und Mietern zugute. Neu installierte Messtechnik muss beispielsweise künftig aus der Ferne ablesbar sein, bestehende Messtechnik ohne Funk bis Ende 2026 nachgerüstet oder ausgetauscht sein. Wird die Abrechnung danach weiterhin mit veralteten Geräten erstellt, haben Mieter ein Kürzungsrecht von drei Prozent. In Immobilien, die noch mit analoger Messtechnik ausgestattet sind, sollte eine Umrüstung auf fernauslesbare Zähler zeitnah erfolgen, Infos: www.minol.de/connect. djd

Besuchen Sie unsere Musterausstellung! Auch samstags bis 12.00 Uhr!

FENSTER



Ein Begriff für Qualität

Morlok Fensterfabrik GmbH

Böhlener Straße 30 • 04571 Rötha (Leipzig)

Ihr Partner in allen Fensterfragen für Neu- & Altbau
«Alles aus eigener Produktion | Verkauf ab Werk»

Kunststoff • Holz • Holz-Aluminium • Leichtmetall
Haustüren • Rollläden • Insektenschutz

Hier kontaktieren Sie uns ☎ 034206 54016 | www.fenster-morlok.de

Alte Küche? *Wieder schön in 1 Tag!*



Neue Fronten nach Maß



Nachher

Jetzt informieren:
034297 - 41570
PORTAS-Fachbetrieb
Holger Uhlrich
Hauptstraße 50, 04683 Fuchshain
Schautag
am 02. November 2024,
von 9.00 – 12.00 Uhr
www.uhlrich.portas.de

PORTAS®
Europas Renovierer Nr. 1

Türen Küchen Treppen Fenster Decken Schranklösungen

Ihr zuverlässiger Partner für
WEG-, Miet- und Sonderverwaltung



Gerichshainer Bau- und Wohnungsgesellschaft mbH
Leipziger Str. 32 in 04827 Gerichshain
+49 34292 860266 • info@gbw-gerichshain.de



Katrin Gutzer Ihre Partheland-Maklerin

Katrin Gutzer Immobilien
Immobilienmakler IHK

Buchenweg 3 | 04463 Großpösna

info@gutzer-immobilien.de

www.gutzer-immobilien.de

Telefon: 034297 992895

Mobil: 0177 2137943



VERKAUF | VERMIETUNG | WERTERMITTLUNG



Perspektive Friedhof: zeitgemäß und lösungsorientiert

In der allgemeinen gesellschaftlichen Diskussion sind die Themen bestäuberfreundliche Pflanzen und Wassermangel längst angekommen. Insbesondere Friedhöfe haben das Potential, hier mit dem Variantenreichtum an Pflanzen aber auch mit geschickter Bepflanzung einen großen Beitrag zum Umwelt- und Naturschutz zu setzen.

Der Friedhof ist und bleibt eine grüne Oase. Nicht nur wird durch bestäuberfreundliche Pflanzen das Ökosystem Friedhof gestärkt, sondern auch das Stadtgrün – vor allem in Großstädten und Ballungsräumen. Im Hinblick auf die trockenen Sommer der letzten Jahre aber auch den immer stärker werdenden Druck der Wasserknappheit, arbeiten Friedhofsgärtnereien zeitgemäß und lösungsorientiert. Die Friedhofsgärtnereien bieten Ihren Kunden einen Gießservice an, mit welchem die bestmögliche Versorgung der Bepflanzung garantiert wird.

Damit die Pflanzen auch über den Sommer kommen und die Gießlast nicht zu groß wird, wissen Friedhofsgärtner genau, welche Pflanzen besonders trockenheitstolerant sind.

Dass Friedhofsgärtner flexibel und kreativ auf klimabedingte und gesellschaftliche Entwicklungen reagieren, zeigt sich auch bei der Erstellung neuer Grabgestaltungskonzepte.

Die Friedhöfe in Deutschland zeigen die Vielseitigkeit des Gartenbaus mit preisgekrönten Konzepten wie zum Beispiel NaturRuh. Durch Pflanzempfehlungen für verschiedene Standorte, notwendige Pflegemaßnahmen und nicht zuletzt der Integration von Nistplätzen und Futterstellen bietet die Handreichung des Bundes deutscher Friedhofsgärtner den Friedhofsgärtnern einen Leitfaden für die Umsetzung dieses Projektes. Die NaturRuh Areale verstärken die ökologisch wertvolle Bedeutung von Friedhöfen. Durch das Integrieren von Futterstellen, Nistkästen, Insektenhotels und Unter-

schlupfmöglichkeiten werden den Tieren optimale Lebensräume geschaffen. Diese werden durch das Anpflanzen von verschiedenen Zierpflanzen, Stauden, Sträuchern und Bäumen abgerundet, die ganzjährig Futter und Schutz bieten. „Dieses nachhaltige, naturnahe Konzept bildet eine innovative Weiterentwicklung der etablierten gärtnerbetreuten Grabanlage“, weiß Birgit Ehlers-Ascherfeld, Vorsitzende des Bundes deutscher Friedhofsgärtner (BdF) im Zentralverband Gartenbau e.V.

Erstmals durften sich Besucher auf der Internationalen Gartenausstellung 2017 in Berlin von dem Konzept selbst überzeugen, denn dort wurde NaturRuh als Pilotprojekt erfolgreich umgesetzt.

Wir alle haben eine gesellschaftliche Verantwortung die Friedhöfe als grüne Oasen der Stadt und Erinnerungsort zu bewahren, ökologisch und naturnah zu gestalten, dabei den Artenschutz gerade in den Städten zu fördern und durch Konzepte wie NaturRuh und durch die fachgerechte Bepflanzung durch die Friedhofsgärtner, an die Veränderungen durch den Klimawandel anzupassen.

Zu den Dienstleistungsangeboten der Friedhofsgärtner und eine Übersicht über alle Dauergrabpflegeinstitutionen finden Sie unter www.grabpflege.de. PM BdF (Foto: ksenia32/stock.adobe.com)



KNÖFEL
Bestattungsservice
Alte Leipziger Str. 3
04827 Machern
Tel: 034292 - 78936 / 24h

• ALLE BESTATTUNGSARTEN •

FriedWald
Die Bestattung in der Natur

Traueranzeigen im Borsdorfer Amtsblatt „Vor Ort“

DRUCKHAUS BORNA | Tina Neumann | Mobil 0173 6547002
tina.neumann@druckhaus-borna.de

Annahmestellen für Traueranzeigen



Bestattungshaus Hänsel
Filiale Borsdorf, Leipziger Str. 38
Tel. 034291 32103



Raumzauber-Sinnwelt –
Das Floristikfachgeschäft
Hugo-Aurig-Str. 7, 04319 Leipzig/
Engelsdorf, Tel. 0341 65835913



Knöfel Bestattungsservice
Alte Leipziger Str. 3, 04827 Machern
Tel. 034292 78936



...vertrauensvolle Beratung im Trauerfall seit 1991.

☎ **034291/32103**

Rufbereitschaft Tag & Nacht

Leipziger Straße 38
04451 Borsdorf

www.bestattungshaushaensel.de | Inhaber Thomas Hänsel e. K.



UNSER STANDORT SEIT 01.11.2021

**WIR KÜMMERN
UNS UM IHREN
SCHROTT**

BRANDIS/LEIPZIG

Wohin mit Buntmetall- und Stahlschrott?

Wohin mit Altpapier?

Zum Standort von Hofmann Metall in der

Gebrüder-Helfmann-Straße 1a in 04824 Brandis.

Wir sind Experten in nachhaltiger Ressourcen-Rückgewinnung.

Öffnungszeiten:

MO | MI | FR

07:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 16:00 Uhr

DI | DO

09:00 - 12:00 Uhr 12:30 - 18:00 Uhr

SA

jeden 1. und 3. Samstag im Monat geöffnet 08:00 - 12:00 Uhr

🌐 hofmann-metall.de

@ brandis@hofmann-metall.de

☎ 034292 / 28 60 06

**HOFMANN
METALL GmbH**
Aufbereitung | Demontage | Rohstoffe